# A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1648 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

**(2023. augusztus 21.)**

**a Kínai Népköztársaságból származó egyes bevont finompapírok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

## 1. ELJÁRÁS

### 1.1. Korábbi vizsgálatok és hatályban lévő intézkedések

(1) A Tanács a 451/2011/EU végrehajtási rendelettel ([2]) a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína vagy az érintett ország) származó egyes bevont finompapírok behozatalára dömpingellenes vámot vetett ki (a továbbiakban: az eredeti intézkedések). Az eredeti intézkedések bevezetéséhez vezető vizsgálatra a továbbiakban az „eredeti vizsgálat" fordulattal hivatkozunk.

(2) Szubvencióellenes vizsgálat lefolytatását követően a Tanács a 452/2011/EU végrehajtási rendelet ([3]) útján végleges kiegyenlítő vámot is kivetett a Kínából származó egyes bevont finompapírok behozatalára.

(3) A dömpingellenes intézkedések formája a külön megnevezett exportőröktől származó behozatal esetében egy 8 % és 35,1 % közötti értékvám volt, minden más exportőr esetében 27,1 %-os országos maradékvám-tétellel.

(4) Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([4]) (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Tanács 2017. július 3-án az (EU) 2017/1188 rendelettel ([5]) (a továbbiakban: előző hatályvesztési felülvizsgálat) újból bevezette a Kínából származó egyes bevont finompapírok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes intézkedéseket.

(5) A jelenleg hatályos dömpingellenes vámok mértéke a mintában szereplő exportáló gyártóktól érkező behozatal esetében 8 % és 35,1 % közötti, minden más kínai vállalattól érkező behozatal esetében pedig 27,1 %.

([1]) HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

([2]) A Tanács 451/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. május 6.) a Kínai Népköztársaságból származó bevont finompapír behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 128., 2011.5.14., 1. o.).

([3]) A Tanács 452/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. május 6.) a Kínai Népköztársaságból származó bevont finompapír behozatalára vonatkozó végleges szubvencióellenes vám kivetéséről (HL L 128., 2011.5.14., 18. o.).

([4]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1036 rendelete (2016. június 8.) az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről (HL L 176., 2016.6.30., 21. o.).

([5]) A Bizottság (EU) 2017/1188 végrehajtási rendelete (2017. július 3.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes bevont finompapírok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről.

1.2. **Hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem**

(6) A Kínából származó egyes bevont finompapírok behozatalára vonatkozó, hatályban lévő dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés ([6]) közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: a Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján. A felülvizsgálati kérelmet 2022. március 31-én az Arctic Paper Grycksbo AB, a Burgo Group SpA, a Fedrigoni SpA, a Lecta Group és a Sappi Europe SA (a továbbiakban: kérelmezők) nyújtotta be az egyes bevont finompapírok az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazata nevében.

(7) A felülvizsgálati kérelem azon az indokláson alapult, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping folytatódásával vagy megismétlődésével és az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna.

1.3. **A hatályvesztési felülvizsgálat megindítása**

(8) Miután az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultáció nyomán megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság a Kínából származó egyes bevont finompapírok behozatalára vonatkozóan az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján 2022. június 30-án hatályvesztési felülvizsgálatot indított. Az eljárás megindításáról a Bizottság értesítést (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) tett közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában ([7]).

1.4. **Külön szubvencióellenes vizsgálat**

(9) A Bizottság egy 2022. június 30-án az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett értesítéssel azt is bejelentette, hogy az 597/2009/EK tanácsi rendelet ([8]) 18. cikke szerint megindítja a Kínából származó egyes bevont finompapírok Unióba irányuló behozatalára vonatkozóan hatályban levő végleges kiegyenlítő intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatát is.

1.5. **Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak**

(10) A dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó vizsgálat a 2021. január 1. és 2021. december 31. közötti időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjedt ki. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2018. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

1.6. **Érdekelt felek**

(11) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. A Bizottság ezenfelül külön értesítette a hatályvesztési felülvizsgálat megindításáról a kérelmezőket, a többi ismert uniós gyártót, az exportáló gyártókat, az ismert érintett uniós importőröket és felhasználókat, valamint a kínai hatóságokat, és felkérte őket a részvételre.

(12) Az érdekelt feleknek lehetőségük nyílt a hatályvesztési felülvizsgálat megindításával kapcsolatos észrevételeik megtételére, valamint a Bizottsággal és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselővel tartandó meghallgatás kérelmezésére.

1.7. **Mintavétel**

(13) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben közölte, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végezhet az érdekelt felek körében.

([6]) HL C 280., 2015.8.25., 7. o.

([7]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2616

([8]) A Tanács 597/2009/EK rendelete (2009. június 11.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről (HL L 188., 2009.7.18., 93. o.). A rendeletet az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i európai parlamenti és tanácsi (EU) 2016/1037 rendelet (HL L 176., 2016.6.30., 55. o.) kodifikálta.

(a) Mintavétel az uniós gyártók körében

(14) A Bizottság a hatályvesztési felülvizsgálat megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Az alaprendelet 17. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottság a mintát a hasonló termék 2021. január 1. és december 31. közötti uniós termelési és értékesítési volumenének reprezentativitása alapján választotta ki. A minta három uniós gyártóból állt. A mintába felvett uniós gyártók a teljes becsült uniós termelés mintegy 41 %-át, valamint a hasonló termék becsült uniós értékesítési volumenének 37 %-át adták. Az alaprendelet 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyék meg észrevételeiket az ideiglenes mintával kapcsolatban. Mivel nem érkezett észrevétel, a Bizottság megerősítette az ideiglenes mintát. A minta reprezentatív az uniós gazdasági ágazatra nézve.

(b) Mintavétel a független importőrök körében

(15) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a független importőröket a hatályvesztési felülvizsgálati eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására.

(16) A független importőrök közül egy sem jelentkezett, hogy benyújtsa a kért információkat.

(c) Mintavétel a kínai exportáló gyártók körében

(17) A Bizottság a hatályvesztési felülvizsgálati eljárás megindításáról szóló értesítésben közölte, hogy az alaprendelet 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban mintavételt végezhet az exportáló gyártók körében.

(18) A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkérte a Kínában működő összes ismert exportáló gyártót, hogy nyújtsák be az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információkat. Az exportáló gyártók közül azonban egy sem jelentkezett, hogy benyújtsa a kért információkat.

(19) A Bizottság ezenkívül arra kérte a Kínai Népköztársaság Európai Unió melletti képviseletét, hogy amennyiben vannak a vizsgálatban való részvétel iránt esetlegesen érdeklődő más exportáló gyártók, nevezze meg azokat és/vagy vegye fel velük a kapcsolatot. A felkérésre azonban nem érkezett válasz.

1.8. **Kérdőívek, a kérdőívekre adott válaszok**

(20) A Bizottság kérdőívet küldött a Kínai Népköztársaság kormányának (a továbbiakban: kínai kormány) az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások Kínában való fennállására vonatkozóan. Nem érkezett kitöltött kérdőív.

(21) A Bizottság kérdőíveket küldött a mintába felvett három uniós gyártónak. A Bizottság az eljárás megindításának napján ugyanezeket a kérdőíveket közzétette a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján ([9]). Ezenkívül a Bizottság a makrogazdasági adatokra vonatkozóan kérdőívet küldött a kérelmezőknek. A Kereskedelmi Főigazgatóság említett honlapján ([10]) a független importőrök és felhasználók számára összeállított kérdőíveket is elérhetővé tette.

(22) A kérdőívet a mintában szereplő három uniós gyártó mindegyike kitöltötte. Ezenkívül a kérelmezők makrogazdasági adatokat szolgáltattak a Bizottságnak. Az exportáló gyártók nem adtak választ a kérdőívre. A független importőrök egyikétől sem érkezett válasz. Egyetlen felhasználó sem válaszolt a kérdőívekre.

(23) A kínai exportáló gyártók és a kínai kormány együttműködésének hiányában, a dömpingre és a kárra vonatkozó ténymegállapítások az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények alapján születtek. A Bizottság ennek megfelelően tájékoztatta a Kínai Népköztársaságnak az Európai Unió mellett működő képviseletét. Észrevétel nem érkezett.

([9]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2616
([10]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2616

### 1.9. **Ellenőrző látogatások**

(24) A Bizottság minden olyan információt megkísérelt beszerezni és ellenőrzött, amelyet szükségesnek ítélt ahhoz, hogy megállapítsa a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségét, valamint meghatározza az uniós érdeket.

(25) Az alaprendelet 16. cikke szerinti ellenőrző látogatásokra a következő vállalatok telephelyén került sor:

– uniós gyártók:

– Sappi Europe SA, Brüsszel, Belgium – Sappi Gratkorn GmbH (Ausztria ([11])),

– Burgo Group SpA (Olaszország),

– Condat SAS (a Lecta csoport tagja) (Franciaország).

### 1.10. **Az érdekelt felek tájékoztatása**

(26) A Bizottság 2023. június 14-én tájékoztatást adott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján fenn kívánja tartani a hatályban levő dömpingellenes vámokat. A Bizottság a felek számára meghatározott időszakot biztosított a tájékoztatással kapcsolatos észrevételeik megtételére.

(27) A Bizottság megfontolta és indokolt esetben figyelembe vette az érdekelt felek által benyújtott észrevételeket. Minden olyan fél számára biztosított meghallgatást, amely azt kérelmezte.

## 2. **A FELÜLVIZSGÁLAT TÁRGYÁT KÉPEZŐ TERMÉK, AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK**

### 2.1. **A felülvizsgálat tárgyát képező termék**

(28) A felülvizsgálat tárgyát képező termék ugyanaz, mint az eredeti vizsgálatban és az előző hatályvesztési felülvizsgálatban, nevezetesen bizonyos bevont finompapír, vagyis az egyik vagy mindkét oldalán bevont papír vagy karton (kivéve a nátronpapírt vagy nátronkartont), akár ívekben vagy tekercsekben, amelynek tömege legalább 70 g/m$^2$, de legfeljebb 400 g/m$^2$, fényességi jelzőszáma pedig (az ISO 2470-1 szerint mérve) 84-nél nagyobb.

(29) A felülvizsgálat tárgyát képező termék nem foglalja magában:

– a rotációs gyorssajtóhoz használható tekercseket. A rotációs gyorssajtóhoz használható tekercsek olyan tekercsek, melyek esetében az ISO 3783:2006 vizsgálati szabvány szerint végzett, a feltépődési szilárdság meghatározásához szükséges (gyorsított sebességű módszer szerint, IGT-tesztkészülék [elektromos modell] alkalmazásával végzett) teszt eredménye 30 N/m-nél alacsonyabb értéket mutat a papír keresztirányban („cross-direction”, CD) való mérésekor és 50 N/m-nél alacsonyabb értéket a gyártási irányban („machine direction”, MD) való méréskor,

– a többrétegű papírt és a többrétegű kartont.

### 2.2. **Az érintett termék**

(30) A hatályvesztési felülvizsgálat által érintett termék a Kínából származó, jelenleg az ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 és ex 4810 99 80 (TARIC-kódok: 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 és 4810 99 80 20) KN-kódok alá tartozó, felülvizsgálat tárgyát képező termék.

### 2.3. **A hasonló termék**

(31) Amint az eredeti vizsgálat és az előző hatályvesztési felülvizsgálat során megállapítást nyert, ez a hatályvesztési felülvizsgálat is megerősítette, hogy a következő termékek ugyanazokkal az alapvető fizikai és műszaki jellemzőkkel rendelkeznek, továbbá az alapvető felhasználási területeik is megegyeznek:

– az Unióba exportált érintett termék,

– az exportáló gyártók által gyártott és Kína belföldi piacán értékesített termék,

([11]) A gyártás Ausztriában folyik, a csoport székhelye viszont Brüsszelben (Belgium) található. Az ellenőrző látogatásra a székhelyen került sor.

– a reprezentatív országként kiválasztott Brazíliában működő gyártó által gyártott és értékesített, felülvizsgálat tárgyát képező termék,

– az exportáló gyártók által gyártott és a világ többi részén értékesített, felülvizsgálat tárgyát képező termék, valamint

– az uniós gazdasági ágazat által az Unióban gyártott és értékesített, a felülvizsgálat tárgyát képező termék.

(32) A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ezek a termékek az előzőekre tekintettel az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékeknek minősülnek.

## 3. A DÖMPING FOLYTATÓDÁSÁNAK VAGY MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

### 3.1. Előzetes megjegyzések

(33) Az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy valószínűsíthető-e, hogy a hatályban lévő intézkedések hatályvesztése a Kínából érkező dömping folytatódásával vagy megismétlődésével járna.

(34) A (23) preambulumbekezdésben jelzett módon egyetlen kínai exportáló/gyártó sem tanúsított együttműködést a hatályvesztési felülvizsgálat során. Következésképpen és így az alaprendelet 18. cikkével összhangban a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével kapcsolatos ténymegállapítások a rendelkezésre álló tényeken, különösen a felülvizsgálati kérelemben szereplő információkon, valamint az Eurostat, a Globális Kereskedelmi Atlasz (a továbbiakban: GTA) ([12]), a Brazil Geográfiai és Statisztikai Intézet ([13]), a brazil Bányászati és Energiaügyi Minisztérium ([14]) statisztikai adatain, valamint a brazil Sylvamo Ltda vállalat hivatalos honlapjáról származó, nyilvánosan hozzáférhető információkon ([15]) alapultak.

### 3.2. Dömpingelt behozatal a felülvizsgálati időszakban

(35) A statisztikai adatok szerint felülvizsgálati időszakban a bevont finompapír Kínából az Unióba érkező behozatala 200 tonnánál kevesebb volt. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy e mennyiségek nem reprezentatívak, mivel az érintett termék teljes uniós behozatalának kevesebb mint 1 %-át teszik ki. Ezért a felülvizsgálati időszakban az Unióba irányuló kínai behozatal alapján nem lehetett érdemi elemzést végezni a dömpinggel kapcsolatban. A vizsgálat ezért a dömping megismétlődésének valószínűségét vizsgálta.

### 3.3. Rendes érték

#### 3.3.1. *Az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti eljárás a rendes érték megállapításához a felülvizsgálat tárgyát képező termék Kínából származó behozatalával összefüggésben*

(36) Tekintettel arra, hogy a hatályvesztési felülvizsgálat megindításakor elegendő bizonyíték állt rendelkezésre az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállására vonatkozóan, a Bizottság a vizsgálatot az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján indította meg.

(37) A vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálathoz szükséges információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőívet küldött a kínai kormánynak. Emellett az eljárás megindításáról szóló értesítésben a Bizottság felkérte az érdekelt feleket arra, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított 37 napon belül ismertessék álláspontjukat és szolgáltassanak információkat az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése alkalmazását illetően, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. A kínai kormánytól nem érkezett kitöltött kérdőív, továbbá az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása kapcsán sem érkezett beadvány az érdekelt felektől.

([12]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm

([13]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques

([14]) Brazil Bányászati és Energiaügyi Minisztérium (Boletim mensal de energia 2021), https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/petroleo-gas-natural-e-biocombustiveis/publicacoes-1/boletim-mensal-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural/2021/12-boletim-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural-dezembro-de-2021.pdf

([15]) Sylvamo 2021-Annual-Report.pdf

(38) Az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság jelezte továbbá, hogy a rendelkezésére álló bizonyítékokra tekintettel a rendes érték torzulástól mentes árak vagy referenciaértékek alapján történő meghatározásához az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja alapján Indonéziát választotta ki megfelelő reprezentatív országként. A vizsgálati időszak alatt Indonézia átkerült a közepes jövedelmű országok felső sávjából az alacsonyabb jövedelmű országok közé ([16]). Ezért a Bizottság kijelentette, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének első franciabekezdésében meghatározott kritériumokkal összhangban más esetlegesen megfelelő országokat is megvizsgál.

(39) 2023. február 20-án a Bizottság feljegyzés útján tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a releváns forrásokról, amelyeket a rendes érték meghatározásához fel kíván használni, jelezve, hogy továbbra is Brazíliát tekinti reprezentatív országnak. Emellett tájékoztatta az érdekelt feleket, hogy az értékesítési, általános és igazgatási költségeket (a továbbiakban: SGA-költségek), valamint a nyereséget a reprezentatív országbeli brazil gyártó, a Sylvamo Ltda rendelkezésre álló adatai alapján állapítja meg. Csak a kérelmezőktől érkeztek észrevételek, amelyekkel az alábbi 3.3.4. szakasz foglalkozik.

(40) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint „*[a]bban az esetben, ha […] megállapítást nyer, hogy az exportáló országban fennálló, b) pont szerinti jelentős torzulások következtében nem helyénvaló az exportáló országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, a rendes értéket a torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek alapján kell képezni*”, és annak „*tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét*” („igazgatási, értékesítési és általános költségek” a továbbiakban: SGA-költségek).

(41) Az alábbiakban bővebben kifejtett módon a Bizottság e vizsgálatban arra a következtetésre jutott, hogy a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján, valamint a kínai kormány és az exportáló gyártók együttműködésének hiányára tekintettel helyénvaló az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása.

3.3.2. *Jelentős torzulások fennállása*

3.3.2.1. Bevezetés

(42) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja szerint a „[j]elentős torzulások azok a torzulások, amelyek akkor következnek be, ha a jelentett árak vagy költségek – a nyersanyag- és energiaköltségeket is beleértve – jelentős kormányzati beavatkozás hatására nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei. A jelentős torzulások fennállásának értékelése során – többek között – figyelembe kell venni az alábbiak közül egy vagy több elem lehetséges hatását:

– a kérdéses piacot jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek az exportáló ország hatóságainak tulajdonában vannak, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak,

– az állami jelenlét a vállalatokban lehetővé teszi az állam számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetében,

– a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikák vagy intézkedések,

– a csődeljárási, a társasági jogi és a tulajdonjogi jogszabályok hiánya, diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése,

– a bérköltségek torzult volta,

– közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozás vehető igénybe”.

(43) Mivel az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontjában felsorolt elemeknek nem együttesen kell fennállniuk, a jelentős torzulások fennállásának megállapításához nem szükséges mindegyik elemet megvizsgálni. Emellett bizonyos esetekben ugyanazok a ténybeli körülmények több felsorolt elem fennállásának megállapításához is felhasználhatók. Mindazonáltal a 2. cikk (6a) bekezdésének a) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállására vonatkozó következtetést az összes rendelkezésre álló bizonyíték alapján kell megfogalmazni. A torzulások fennállására vonatkozó általános értékelés során figyelembe vehetők az exportáló országot jellemző általános összefüggések és körülmények is, különösen olyan esetekben, amikor az exportáló ország gazdasági és közigazgatási berendezkedésének alapelemeiből fakadóan a kormányzat olyan alapvető hatáskörökkel rendelkezik, amelyek segítségével érdemben beavatkozhat a gazdaságba, és ennek hatására az árak és a költségek nem a piaci erőviszonyok szabad alakulásának eredményeként jönnek létre.

([16]) A Világbank jövedelmi szintek szerinti új országbesorolása: 2021–2022.

(44) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének c) pontja úgy rendelkezik, hogy „*[a]mennyiben a Bizottság megalapozott jelzésekkel rendelkezik a b) pontban említettek szerinti torzulások egy adott országban vagy az ország egy adott ágazatában való fennállásáról, és amennyiben az e rendelet eredményes alkalmazása szempontjából helyénvaló, a Bizottságnak jelentést kell készítenie, nyilvánosságra hoznia és rendszeresen frissítenie, amelyben leírja a b) pontban említett piaci körülményeket az adott országban vagy ágazatban*”.

(45) E rendelkezés alapján a Bizottság országjelentést állított össze Kínáról (a továbbiakban: a jelentés) ([17]), amely bemutatja, hogy a kormányzat számos szinten jelentős mértékben beavatkozik a gazdaság működésébe, és ezzel torzulásokat idéz elő különösen több fontos termelési tényező (például a földterület, az energia, a tőke, a nyersanyagok és a munkaerő) esetében, illetve meghatározott ágazatokban (például az acél- és a vegyiparban). A Bizottság a jelentést a vizsgálat megindításakor elhelyezte a vizsgálat iratai között, az érdekelt felek egyúttal felkérést kaptak arra, hogy cáfolják, észrevételezzék vagy egészítsék ki a vizsgálat iratai között található bizonyítékokat.

(46) A jelentésre és annak a piaci torzulásokra vonatkozó megállapításaira hivatkozó kérelem jelezte, hogy a jelentésben az árképzéssel és az állam által igen jelentős mértékben befolyásolt termelési tényezők – például a földterület, az energia, a tőke és az inputanyagok – elosztásával kapcsolatos észrevételek különösen igazak a bevont finompapírok kínai ágazatára.

(47) A kínai kormánytól nem érkezett olyan észrevétel vagy bizonyíték, amely alátámasztotta vagy cáfolta volna az ügy irataiban, ezen belül a jelentésben meglévő, valamint a kérelmezők által ezek kiegészítéseképpen nyújtott bizonyítékokat arra vonatkozóan, hogy jelentős torzulások állnak fenn, és/vagy a szóban forgó ügyben helyénvaló az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása. A Bizottsághoz a kínai exportáló gyártóktól sem érkezett észrevétel.

(48) A Bizottság megvizsgálta, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások figyelembevételével helyénvaló-e vagy sem a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. A Bizottság ezt a vizsgálatot a vizsgálat iratai között megtalálható bizonyítékokra alapozta, amelyek egyebek mellett a nyilvánosan hozzáférhető források felhasználásával összeállított jelentésből származtak. Az elvégzett elemzés általában véve a kínai gazdaságba való jelentős mértékű kormányzati beavatkozással, valamint konkrétan az érintett gazdasági ágazat és a felülvizsgálat tárgyát képező termék piacának sajátos helyzetével foglalkozott. A Bizottság ezeket a bizonyítékokat kiegészítette saját kutatásával. E kutatás azokat a különböző kritériumokat vizsgálta, amelyek a Kínában fennálló jelentős torzulások alátámasztása szempontjából relevánsak.

3.3.2.2. A Kínában érvényes belföldi árakat és költségeket érintő jelentős torzulások

(49) A kínai gazdasági rendszer a „szocialista piacgazdaság” koncepcióján alapul. Ez a kínai alkotmányban is rögzített koncepció határozza meg a kínai gazdaságirányítást. Alapelve, hogy „*a termelőeszközök állami tulajdonban, azaz a nép egészének tulajdonában és a dolgozók kollektív tulajdonában vannak*”. Az állami tulajdonon alapuló gazdaság „*a nemzetgazdaság első számú motorja*”, és az államnak feladata a gazdaság „*konszolidációjának és növekedésének biztosítása*” ([18]). Következésképpen Kína általános gazdasági berendezkedése nemhogy lehetővé teszi, hanem kifejezetten megköveteli a gazdaságba való jelentős kormányzati beavatkozást. Az az alapelv, hogy az állami tulajdon elsőbbséget élvez a magántulajdonnal szemben, a teljes jogrendszert áthatja, és minden fontosabb jogszabályban alapelvként kap hangsúlyt. Jó példa erre a kínai ingatlantörvény, amely a szocializmus kezdeti szakaszára hivatkozva az államot olyan alapvető gazdasági rendszer fenntartásával bízza meg, amelyben uralkodó szerepet játszik az állami tulajdon. A jogrendszer megtűr más tulajdoni formákat is, de azoknak az állami tulajdon mellett kell fejlődniük ([19]).

(50) A kínai jog szerint a szocialista piacgazdaság fejlesztése a Kínai Kommunista Párt (a továbbiakban: KKP) vezetésével történik. A kínai állam és a KKP struktúrái minden szinten – jogi, intézményi és személyi szinten is – egymásba fonódva olyan felépítményt alkotnak, amelyben a KKP és az állam szerepei nem különböztethetők meg. A kínai alkotmány 2018. márciusi módosítását követően az alkotmány 1. cikkében való megerősítés révén még hangsúlyosabbá vált a KKP vezető szerepe. A módosítás a cikk korábbi első mondata mögé, amely szerint „[a] szocialista rendszer a Kínai Népköztársaság alaprendszere”, beillesztett egy új második mondatot, amely szerint „[a]

([17]) Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2.

([18]) Jelentés: 2. fejezet, 6–7. o.

([19]) Jelentés: 2. fejezet, 10. o.

kínai típusú szocializmus meghatározó eleme a Kínai Kommunista Párt vezető szerepe". ([20]) Ez szemlélteti a KKP vitán felül álló és egyre kiterjedtebb ellenőrzését Kína gazdasági rendszere felett. Ez a vezető szerep és ellenőrzés alapvető ismérve a kínai rendszernek, és túlmutat a más országokban megszokott helyzeten, ahol a kormány a szabadpiaci erők működése mellett lát el általános makrogazdasági szabályozó szerepet.

(51) A kínai állam intervencionista gazdaságpolitikát követve valósítja meg céljait, amelyek egybeesnek a KKP politikai programjában foglaltakkal, nem pedig a szabadpiacon uralkodó gazdasági viszonyokat tükrözik ([21]). A kínai hatóságok által alkalmazott intervencionista gazdaságpolitikai eszközök sokrétűek, és az ipartervezésre, a pénzügyi rendszerre és a szabályozási környezet szintjére egyaránt kiterjednek.

(52) Először: az átfogó igazgatási felügyelet szintjén a kínai gazdaság irányítását összetett ipari tervezési rendszer határozza meg, amely az országon belül minden gazdasági tevékenységet érint. A tervek áthatják a gazdasági ágazatok és a horizontális politikák bonyolult szövevényét, és a kormányzat minden szintjén jelen vannak. A tartományi szintű tervek részletesek, míg az országos szintűek általánosabb célokat tűznek ki. A tervek emellett meghatározzák az adott ágazatok/szektorok támogatását szolgáló eszközöket, valamint a célkitűzések megvalósításának határidejét is. Egyes tervek konkrét kimeneti célokat is rögzítenek. A tervek a kormányzati prioritásoknak megfelelően kijelölik, hogy mely konkrét ipari ágazatokat és/vagy projekteket kell pozitív vagy negatív prioritásnak tekinteni, és milyen konkrét fejlesztési célokat kell velük kapcsolatban teljesíteni (iparkorszerűsítés, nemzetközi terjeszkedés stb.). A gazdasági szereplőknek – a magán- és az állami tulajdonban lévőknek egyaránt – lényegében a tervrendszer által megszabott realitáshoz kell igazítaniuk üzleti tevékenységüket. Ez nem csupán a tervek kötelező jellege miatt van így, hanem azért is, mert az illetékes kínai hatóságok a kormányzat valamennyi szintjén a tervek szerint járnak el, és hatáskörüket ennek megfelelően gyakorolva kényszerítik a gazdasági szereplőket a tervekben lefektetett prioritások betartására (lásd még a 3.3.2.5. szakaszt) ([22]).

(53) Másodszor: a pénzügyi erőforrások elosztásának szintjén Kína pénzügyi rendszerét az állami tulajdonú kereskedelmi és fejlesztési bankok uralják. Ezeknek a bankoknak a hitelezési politikájuk kialakításakor és végrehajtásakor a kormányzat iparpolitikai célkitűzéseihez kell igazodniuk, ahelyett, hogy elsődlegesen az adott projekt gazdasági megalapozottságát értékelnék (lásd még a 3.3.2.8. szakaszt) ([23]). Ugyanez mondható el a kínai pénzügyi rendszer többi eleméről, például a részvénypiacokról, a kötvénypiacokról, a magántőkepiacokról stb. is. A pénzügyi rendszer ezen szegmenseiről is elmondható, hogy intézményi berendezkedésük és tevékenységük nem a pénzügyi piacok hatékony működését szolgálja, hanem az állam és a KKP számára biztosítja az ellenőrzés és a beavatkozás lehetőségét ([24]).

(54) Harmadszor: a szabályozási környezet szintjén az államnak a gazdaságba való beavatkozása sokféle formában jelenik meg. Például a közbeszerzési szabályokat rendszeresen használják fel a gazdasági hatékonyságtól eltérő szakpolitikai célok elérése érdekében, ami akadályozza ezen a területen a piacközpontú elvek érvényesülését. A vonatkozó jogszabály kifejezetten arról rendelkezik, hogy a közbeszerzések lebonyolításával az állami politikai intézkedések keretében kitűzött célok megvalósulását kell elősegíteni. E célok jellege azonban nincs meghatározva, így a döntéshozó szervek széles mérlegelési jogkörrel rendelkeznek ([25]). A kínai kormány a beruházások terén is jelentős irányítást és befolyást gyakorol az állami és a magánberuházások célja és volumene fölött egyaránt. A hatóságok az iparpolitikai célok – például a legfontosabb ágazatok fölötti állami irányítás fenntartása vagy a belföldi ipar megerősítése – támogatásának fontos eszközeként használják a befektetésátvilágítást, valamint a befektetésekhez kapcsolódó különböző ösztönzőket, korlátozásokat és tiltásokat ([26]).

(55) Összefoglalva: a kínai gazdasági modell olyan alapelveken nyugszik, amelyek biztosítják és ösztönzik a sokrétű kormányzati beavatkozást. A jelentős mértékű kormányzati beavatkozás ellentétes a piaci erők szabad érvényesülésével, ennélfogva a piaci elveknek megfelelő hatékony erőforrás-elosztáshoz képest torzulásokat eredményez ([27]).

([20]) Megtekinthető a következő internetcímen: A Kínai Népköztársaság Alkotmánya (npc.gov.cn) (hozzáférés: 2023. március 22.).
([21]) Jelentés: 2. fejezet, 20–21. o.
([22]) Jelentés: 3. fejezet, 41. és 73–74. o.
([23]) Jelentés: 6. fejezet, 120–121. o.
([24]) Jelentés: 6. fejezet. 122–135. o.
([25]) Jelentés: 7. fejezet, 167–168. o.
([26]) Jelentés: 8. fejezet, 169–170. és 200–201. o.
([27]) Jelentés: 2. fejezet, 15–16. o.; 4. fejezet, 50. és 84. o.; 5. fejezet, 108–109. o.

3.3.2.3. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának első franciabekezdése szerint: a kérdéses piacot jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek az exportáló ország hatóságainak tulajdonában vannak, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak

(56) Kínában az állam tulajdonában lévő, annak ellenőrzése és/vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt álló vállalatok jelentős részét teszik ki a gazdaságnak.

(57) Noha a bevontpapír-ágazatban az állami tulajdon mértéke nem tűnik jelentősnek, a kínai kormány számos gyártóban birtokol részesedést; ezek közé tartozik a legnagyobb kínai papírgyártó vállalat, a Shandong Chenming Paper Holding is ([28]). A Chenming Paper Holdingban ugyanis 15,2 %-os részesedéssel bír a Chenming Holding, amelynek egyik tulajdonosa (45,2 %) a teljes mértékben állami tulajdonban lévő Shandong Shouguang Jinxin Investment Development Holding Group Co., Ltd ([29]). Továbbá – tekintettel arra, hogy a KKP-nek a működési döntések meghozatalába való beavatkozása a magánvállalatoknál is általánossá vált ([30]), és hogy a KKP gyakorlatilag az ország gazdaságának minden területén vezető szerepet tölt be – az a befolyás, amelyet az állam által a KKP struktúráin keresztül a vállalatokon belül gyakorol, ténylegesen azt eredményezi, hogy a gazdasági szereplők a kormány ellenőrzése és szakpolitikai felügyelete alatt állnak, figyelembe véve azt, hogy az állam és a párt struktúrái milyen mértékű összefonódásban épültek ki.

(58) Ez a jelenség a Kínai Papíripari Szövetség, az ágazatban működő szövetség szintjén is nyilvánvaló. Alapszabályának 3. cikke szerint a Kínai Papíripari Szövetség „igazodik a Kínai Kommunista Párt általános vezetéséhez”, és „elfogadja a bejegyzésért felelős szervezetek, a pártépítő vezetés és az iparért felelős közigazgatási szervezeti egységek általi iránymutatást, felügyeletet és irányítást” ([31]).

(59) Következésképpen a felülvizsgálat tárgyát képező termék ágazatában még a magántulajdonú gyártók sem működhetnek piaci feltételek mellett. Olyannyira nem, hogy a 3.3.2.5. szakaszban foglaltaknak megfelelően az ágazatban az állami tulajdonú vállalatok mellett a magántulajdonú vállalatokra is kiterjed a szakpolitikai felügyelet és irányítás.

3.3.2.4. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának második franciabekezdése szerint: az állami jelenlét a vállalatokban lehetővé teszi az állam számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetében

(60) Amellett, hogy az állami tulajdonban lévő vállalatok feletti tulajdonjogon és más eszközökön keresztül ellenőrzést gyakorol a gazdaság felett, a kínai kormányzat a vállalatokban való állami jelenlétének köszönhetően abban a helyzetben van, hogy befolyást gyakorolhat az árakra és a költségekre. Amellett, hogy a megfelelő állami hatóságokat a kínai jogszabályok szerint megillető azon jog, hogy kinevezzék és eltávolítsák az állami tulajdonú vállalatok kulcspozíciókban lévő vezetőit, tekinthető úgy, hogy megfelelő tulajdonosi jogokat testesít meg ([32]), a KKP-nek az állami és a magántulajdonú vállalatokban egyaránt jelen lévő alapszervezetei révén az állam egy másik olyan fontos csatornával is rendelkezik, amelynek révén befolyásolhatja az üzleti döntéseket. A kínai társasági jog szerint minden vállalatnál KKP-szervezetet kell létrehozni (és ebben a KKP alapszabálya szerint legalább három KKP-tagnak lennie kell ([33])), amely számára az adott vállalatnak kell biztosítania a szükséges működési feltételeket. Ezt a szabályt a jelek szerint korábban nem mindig tartották be, illetve érvényesítették szigorúan. Legkésőbb 2016-tól azonban a KKP erőteljesebben, mintegy politikai alapelvként érvényesíti azt az igényét, hogy az állami tulajdonú vállalatokban ellenőrzése alatt tartsa az üzleti döntéseket ([34]), többek között azzal, hogy nyomást gyakorol a magántulajdonú vállalatokra, hogy azok elsődlegesnek tekintsék a „patriotizmust”, és pártfegyelmet tanúsítsanak ([35]). Értesülések szerint 2017-ben a mintegy 1,86 millió magántulajdonú vállalat 70 %-ában működött pártalapszervezet, a vállalatok pedig egyre inkább arra kényszerültek, hogy a KKP szervezeteinek engedjék át a végső üzleti döntéshozatal jogát ([36]). Ezek a szabályok a kínai gazdaság teljes egészében, minden ágazatra kiterjedően érvényesülnek, így a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártói és inputjaik beszállítói esetében is.

([28]) Megtekinthető a következő internetcímen: http://www.chinapaper.net/news/show-70464.html (hozzáférés: 2023. március 22.).

([29]) Megtekinthető a következő internetcímen: https://aiqicha.baidu.com/company_detail_29610125830115 és https://aiqicha.baidu.com/company_detail_79823144545100 (hozzáférés: 2023. március 22.).

([30]) Lásd például a KKP alapszabályának 33. cikkét, a kínai társasági törvény 19. cikkét vagy A KKP Központi Bizottsága Főhivatalának iránymutatása az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához című, 2020-ban kiadott dokumentumot.

([31]) Megtekinthető a következő internetcímen: http://www.chinappi.org/associ_rule.html (hozzáférés: 2023. március 22.).

([32]) Jelentés: 5. fejezet, 100–101. o.

([33]) Jelentés: 2. fejezet, 26. o.

([34]) Lásd például: Blanchette, J. – *Xi's Gamble: The Race to Consolidate Power and Stave off Disaster* (Xi játszmája: esély a hatalom konszolidálására és a katasztrófa elhárítására); Foreign Affairs, 100. kötet, 4. szám, 2021. július/augusztus, 10–19. o.

([35]) Jelentés: 2. fejezet, 31–32. o.

([36]) Megtekinthető a következő internetcímen: https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU (hozzáférés: 2023. március 22.).

(61) Ezenfelül 2020. szeptember 15-én A KKP Központi Bizottsága Főhivatalának iránymutatása az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához címmel megjelent egy dokumentum (a továbbiakban: az iránymutatás) ([37]), amely tovább növelte a pártbizottságok magánvállalkozásokban játszott szerepét. Az iránymutatás II.4. szakasza kimondja: „[f]okoznunk kell a pártnak az Egységfront magánszektorban végzett munkájának vezetésére irányuló általános képességét, és hatékonyan intenzívebbé kell tennünk a munkát ezen a területen"; a III.6. szakasz pedig a következőket jelenti ki: „[t]ovább kell fokoznunk a pártépítési tevékenységet a magánvállalkozásokban, és lehetővé kell tennünk a pártalapszervezetek számára, hogy hatékonyan betölthessék védőbástya szerepüket, és lehetővé kell tennünk a párttagok számára, hogy élcsapatként és úttörőként maguk is szerepet játszhassanak". Az iránymutatás tehát hangsúlyozza, illetve fokozni kívánja a KKP szerepét a vállalatokban és egyéb magánszektorbeli gazdasági szereplőkben ([38]).

(62) A vizsgálat megerősítette, hogy a bevontpapír-ágazatban gyakoriak a vezetői pozíciók és a KKP-tagság/pártfunkciók közötti átfedések. Például a Shandong Chenming Paper Group Co., Ltd igazgatótanácsának elnöke egyúttal a vállalat pártbizottságának titkári tisztségét is ellátja ([39]). A Shandong Chenming Paper honlapján található cikkek egyike továbbá körvonalazta a csoport elkötelezettségét a Kínai Kommunista Párt 20. nemzeti kongresszusán hozott határozatok végrehajtása és az iránt, hogy *„teljes mértékben, pontosan és átfogóan végrehajtja az új fejlesztési koncepciót, a főtevékenységre összpontosít, megerősíti az ipart, elkötelezett és eltökélt marad, és új, nagy eredményeket ér el a kínai típusú modernizáció felé vezető úton*" ([40]). A csoport igazgatótanácsának elnökével tartott találkozó során a városi pártbizottság titkára megerősítette, hogy *„a városi pártbizottság és a városi kormány továbbra is optimalizálja az üzleti környezetet, […] időben koordinálja és megoldja a vállalkozások termelési és működési folyamataival kapcsolatos nehézségeket és problémákat, és teljes mértékben támogatja a Chenminget a termelés stabilizálásában és növelésében a még jobb fejlődés elérése érdekében*" ([41]).

(63) A csoport igazgatótanácsának elnöke továbbá *„háláját fejezte ki a városi pártbizottságnak és a városi kormánynak a vállalat fejlődéséhez nyújtott támogatásukért"*, és megerősítette, hogy *„a vállalat megragadja a lehetőségeket, és aktívan együttműködik a városi pártbizottsággal és a városi kormánnyal az erdészeti ágazat kialakítása és fejlődése tekintetében*" ([42]). Az ilyen jellegű szerepvállalás a bevontpapír-ágazat más vállalatainál is megállapítható. Például a Shandong Sun Paper Co., Ltd igazgatótanácsának elnöke és vezérigazgatója, egyben a pártbizottság titkára ([43]), kijelentette, hogy *„[a] párt reformja és nyitási politikája nélkül a Sun Paper nem fejlődne; a párt és a kormány támogatása nélkül a Sun Paper nem élvezhetné a dicsőséget*" ([44]).

(64) Az államnak a pénzügyi piacokon (lásd még a 3.3.2.8. szakaszt), valamint a nyersanyagokat és más inputokat előállító gazdasági ágazatokban való jelenléte és az azok működésébe való beavatkozása további torzító hatást fejt ki a piacra ([45]). Ezért a bevont papírok ágazatának és az egyéb, köztük a pénzügyi és az alapanyag-beszállító ágazatoknak a vállalataiban az állam jelenléte lehetővé teszi a kínai kormány számára, hogy beavatkozzon az árak és a költségek tekintetében.

3.3.2.5. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának harmadik franciabekezdése szerint: a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikák vagy intézkedések

(65) A kínai gazdaság irányát jelentős mértékben egy részletesen kidolgozott tervrendszer határozza meg, amely prioritásokat állít fel és célokat tűz ki a központi és a helyi kormányzati szervek számára. A tervek a kormányzat valamennyi szintjén jelen vannak, és szinte minden gazdasági ágazatot lefednek. A tervek kötelezően betartandó célokat rögzítenek, miközben a közigazgatás egyes szintjein működő hatóságok figyelemmel kísérik, hogy az alattuk lévő szinten elhelyezkedő kormányzati szervek hogyan hajtják végre őket. Összességében a kínai

([37]) Megtekinthető a következő internetcímen: www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (hozzáférés: 2023. március 22.).
([38]) Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise (A Kínai Kommunista Párt fokozottabb ellenőrzés alá vonja a magánvállalkozásokat), megtekinthető a következő internetcímen: https://on.ft.com/3mYxP4j (hozzáférés: 2023. március 22.).
([39]) Megtekinthető a következő internetcímen: http://www.chenmingpaper.com/about/dszjj.aspx (hozzáférés: 2023. március 22.).
([40]) Megtekinthető a következő internetcímen: http://www.chenmingpaper.com/about/djgzxx.aspx?id=17455 (hozzáférés: 2023. március 22.).
([41]) Megtekinthető a következő internetcímen: https://www.zhanjiang.gov.cn/yaowen/content/post_1620284.html (hozzáférés: 2023. március 22.).
([42]) Uo.
([43]) Megtekinthető a következő internetcímen: https://dzrb.dzng.com/articleContent/37_1087334.html (hozzáférés: 2023. március 22.).
([44]) Uo.
([45]) Jelentés: 14.1–14.3. fejezet.

tervrendszer hatására az erőforrások a kormányzat által stratégiaiként kijelölt vagy politikailag másként fontosnak tartott ágazatokba irányulnak, ahelyett, hogy elosztásukat a piaci erők határoznák meg ([46]).

(66) A kínai hatóságok több olyan szakpolitikát is elfogadtak, amelyek a felülvizsgálat tárgyát képező termék ágazatának működését irányítják. Először is, a bevont papírokkal kapcsolatos technológiák Az ipari szerkezetátalakításhoz összeállított útmutató katalógus 2019. évi kiadásában ([47]) is szerepelnek mint támogatott iparágak, ami azt mutatja, hogy a hatóságok olyan szabályozási környezetet szándékoznak létrehozni, amely elősegíti az ágazat fejlődését és lehetővé teheti az ágazat számára a finanszírozáshoz való hozzáférést is. A katalógus emellett kulcsfontosságú termelési célokat is meghatároz, például a facellulóz különböző formáira vonatkozóan ([48]), utal a fejlett cellulóz- és papírgyártási berendezések fejlesztésére ([49]), és megemlíti, hogy egyes papír- és facellulóz-gyártó ágazatokat meg kell szüntetni, ha az éves kapacitásokat nem sikerül elérniük ([50]). Ezenkívül a tizennegyedik nemzeti ötéves terv ([51]) felkéri az ágazatot, hogy „gyorsítsa fel a kulcsfontosságú iparágakban, például a vegyiparban és a papírgyártásban működő vállalkozások átalakítását és korszerűsítését" ([52]). Az erdészet és a fűfélék fejlesztésére vonatkozó tizennegyedik ötéves terv ([53]) hangsúlyozza azt a célkitűzést, hogy „*[a] hagyományos iparágakat fel kell használni a fa mélyfeldolgozása érdekében, […] támogatni kell az olyan gazdasági ágazatok zöld és digitális átalakulását, mint az erdők, a fa- és bambuszfeldolgozás, az erdészeti vegyi anyagok, a cellulóz és a papír*" ([54]), valamint hogy „*gyorsítani kell az elavult termelési kapacitások megszüntetését […] elő kell mozdítani a technológiai átalakulást, és javítani kell az energia és a nyersanyagok hasznosítási arányát*" ([55]).

(67) Emellett a bevontpapír-ágazatra vonatkozó nemzeti szintű politikákat a központi szint alatti szinteken hajtják végre a megfelelő tervezési dokumentumok révén. Santung tartomány erős gyártókapacitása kiépítéséről szóló tizennegyedik ötéves terve ([56]) megemlíti, hogy „*[a] tizennegyedik ötéves terv végén […] a vas- és acélágazat, a nemvasfémek, a háztartási berendezések, a papírgyártás és más ágazatok mérete az ország három legnagyobb ágazata közé tartozik majd*" ([57]), továbbá optimális költségvetési és adóügyi pénzügyi támogatást ([58]) szorgalmaz, és kifejezetten kimondja, hogy „*[a] tartományi, önkormányzati és megyei pénzügyminisztériumok megerősítik az alapok koordinációját, és átfogóan olyan módszereket fogadnak el, mint a tőkebefektetések, a hitelkamat-kedvezmények, valamint az utólagos jutalmak és támogatások a feldolgozóipar támogatásának növelése érdekében*" ([59]). Santung tartomány a fejlett feldolgozóipar 2022–2025 közötti kiépítéséről szóló cselekvési tervében ([60]) a helyi önkormányzat kijelenti, hogy „*[a] tartománynak az erős gyártó tartomány építésével foglalkozó vezető kiscsoportja átfogó és koordináló szerepet tölt be, és a közvetlenül a tartományi kormány irányítása alá tartozó érintett szervezeti egységek megfelelően ellátják feladataikat. A pártbizottságok, valamint a városi és megyei szintű kormányok fő felelős közösségei a kutatáson és a bevezetésen alapulnak, és vezető szerepet töltenek be a végrehajtás előmozdításában.*" ([61]) Csiangszu tartománynak az iparára és kulcsfontosságú ágazataira alkalmazandó, a szén-dioxid-kibocsátás csúcspontjára vonatkozó cselekvési terve ([62]) szintén tartalmaz utasításokat „*[a] hagyományos iparágak […], például […] a papírgyártás […] átalakításának és korszerűsítésének megvalósítására*" vonatkozóan ([63]). Az itt felsorolt és egyéb eszközökkel a kínai hatóságok tehát az ágazat fejlesztését és működését annak gyakorlatilag valamennyi vonatkozására kiterjedően irányítják és ellenőrzik.

([46]) Jelentés: 4. fejezet, 41–42. és 83. o.
([47]) Lásd az útmutató katalógus I.19. szakaszát, megtekinthető a következő internetcímen: www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf (hozzáférés: 2023. március 22.).
([48]) Uo.
([49]) Uo.
([50]) Lásd az útmutató katalógus III.12. szakaszát, megtekinthető a következő internetcímen: www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf (hozzáférés: 2023. március 22.).
([51]) Megtekinthető a következő internetcímen: **http://www.gov.cn/xinwen/2021-03/13/content_5592681.htm** (hozzáférés: 2023. március 23.).
([52]) Uo.
([53]) Megtekinthető a következő internetcímen: https://www.forestry.gov.cn/html/ghzj/ghzj_1609/20210831153731850408848/file/20210831154858339457752.pdf (hozzáférés: 2023. március 23.).
([54]) Uo.
([55]) Uo.
([56]) Megtekinthető a következő internetcímen: http://www.shandong.gov.cn/art/2021/9/7/art_97902_429688.html (hozzáférés: 2023. március 23.).
([57]) Uo.
([58]) Uo.
([59]) Uo.
([60]) Megtekinthető a következő internetcímen: http://www.shandong.gov.cn/art/2022/11/11/art_107851_121997.html (hozzáférés: 2023. március 23.).
([61]) Uo.
([62]) Megtekinthető a következő internetcímen: https://gxt.jiangsu.gov.cn/art/2023/1/17/art_6278_10729235.html (hozzáférés: 2023. március 23.).
([63]) Uo.

(68) Összességében elmondható, hogy a kínai kormány intézkedései a gazdasági szereplőket a bevontpapír-ágazathoz kapcsolódó közpolitikai célkitűzések teljesítésére ösztönzik. Az intézkedések gátolják a piaci erők szabad érvényesülését.

3.3.2.6. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának negyedik franciabekezdése szerint: a csődeljárási, a társasági jogi és a tulajdonjogi jogszabályok hiánya, diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése

(69) Az ügyben rendelkezésre álló információk szerint a kínai csődjogi rendszer alkalmatlan az elsődleges céljainak elérésére, így például arra, hogy biztosítsa a követelések és a tartozások méltányos rendezését, vagy hogy védelmet nyújtson a hitelezők és az adósok törvényes jogai és érdekei számára. Úgy tűnik, ennek okai abban keresendők, hogy bár formálisan a kínai csődjog hasonló elveken nyugszik, mint más országok megfelelő jogszabályai, a kínai rendszert a jogérvényesítés módszeres hiánya jellemzi. A csődesetek száma az ország gazdaságának méretéhez képest feltűnően alacsony, nem utolsósorban azért, mert a fizetésképtelenségi eljárásoknak számos olyan hiányosságuk van, amelyek a gyakorlatban visszatartják a vállalkozásokat a csődvédelem igénybevételétől. Emellett az állam továbbra is hangsúlyos és tevékeny szerepet játszik a fizetésképtelenségi eljárásokban, és sok esetben közvetlenül befolyásolja azok kimenetelét ([64]).

(70) A tulajdonjogi rendszer hiányosságai Kínában különösen a földterületek tulajdonjogával és a földhasználati jogokkal összefüggésben nyilvánvalóak ([65]). Minden földterület a kínai állam tulajdona (a vidéki földterületek kollektív, a városi földterületek állami tulajdonban vannak); allokálásuk továbbra is kizárólag az államtól függ. Vannak olyan jogszabályi előírások, amelyek – például aukciók előírásával – azt kívánják biztosítani, hogy a földhasználati jogok allokálása átlátható módon, piaci árakon történjen. Ezeket az előírásokat azonban rendszeresen figyelmen kívül hagyják, és egyes vevők ingyen vagy a piaci ár alatt jutnak földterülethez ([66]). Emellett a hatóságok a földterületek kiosztása során gyakran konkrét szakpolitikai célokat próbálnak megvalósítani, ideértve többek között a gazdasági tervek végrehajtását ([67]).

(71) A kínai gazdaság más ágazataihoz hasonlóan a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártóira is az általános kínai csődjogi, társasági jogi és tulajdonjogi szabályok alkalmazandók. Ennek következtében ezek a vállalatok is ki vannak téve a csődjogi és a tulajdonjogi szabályozás diszkriminatív alkalmazásából és nem megfelelő érvényesítéséből fakadó, felülről lefelé ható torzulásoknak. A rendelkezésre álló bizonyítékok alapján úgy tűnik, hogy ezek a megfontolások teljes mértékben érvényesülnek az erdészeti és fakitermelési ágazatban is. A jelenlegi vizsgálat nem tárt fel olyan körülményt, amely kétségbe vonná ezeket a ténymegállapításokat.

(72) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék ágazatában a csődeljárási és a tulajdonjogi jogszabályokat diszkriminatív módon alkalmazzák, vagy nem érvényesítik megfelelő módon.

3.3.2.7. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának ötödik franciabekezdése szerint: a bérköltségek torzult volta

(73) Kínában nem fejlődhet ki teljes mértékben piaci alapokon nyugvó bérrendszer, mert a munkavállalók és a munkaadók nem gyakorolhatják kollektív önszerveződési jogaikat. Kína nem erősítette meg a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet több alapegyezményét, köztük azokat sem, amelyek az egyesülés szabadságára és a kollektív tárgyaláshoz való jogra vonatkoznak ([68]). A nemzeti jog értelmében egyetlen szakszervezet működik. Ez a szakszervezet azonban nem független az állami hatóságoktól, és továbbra is csak korlátozott mértékben vesz részt a kollektív tárgyalásokban és a munkavállalói jogok védelmében ([69]). Emellett a kínai munkaerő mobilitását korlátozza a háztartás-nyilvántartási rendszer, amely a szociális és egyéb ellátásokat kizárólag egy adott közigazgatási területen lakók számára teszi maradéktalanul elérhetővé. Ez általában oda vezet, hogy a háztartás-nyilvántartásban nem szereplő munkavállalók kiszolgáltatott foglalkoztatási helyzetbe kerülnek, és a háztartás-nyilvántartásban szereplő munkavállalókhoz képest alacsonyabb bért kapnak ([70]). Ezek a ténymegállapítások a kínai bérköltségek tekintetében fennálló torzulásokat jelzik.

([64]) Jelentés: 6. fejezet, 138–149. o.
([65]) Jelentés: 9. fejezet, 216. o.
([66]) Jelentés: 9. fejezet, 213–215. o.
([67]) Jelentés: 9. fejezet, 209–211. o.
([68]) Jelentés: 13. fejezet, 332–337. o.
([69]) Jelentés: 13. fejezet, 336. o.
([70]) Jelentés: 13. fejezet, 337–341. o.

(74) A Bizottsághoz nem nyújtottak be arra vonatkozó bizonyítékot, hogy bevont papírok ágazata ne tartozna az előzőekben bemutatott kínai munkajogi rendszer hatálya alá. Ennélfogva az ágazatban a bérköltségek torzulása közvetlenül (az érintett termék és annak legfontosabb nyersanyaga előállításával összefüggésben) és közvetetten (az ugyanezen kínai munkajogi rendszer hatálya alá tartozó vállalatoktól származó tőke és inputok felhasználásán keresztül) egyaránt érvényesül.

3.3.2.8. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése szerint: közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozás vehető igénybe

(75) Kínában a vállalati szereplők tőkéhez jutása többféle szempontból torzult. Először: a kínai pénzügyi rendszert az állami tulajdonú bankok ([71]) erős pozíciója jellemzi, valamint az, hogy ezek a bankok a források kihelyezésekor az adott projekt gazdasági életképességétől eltérő szempontokat vesznek figyelembe. A pénzügyi ágazaton kívüli állami tulajdonú vállalatokhoz hasonlóan a bankok nemcsak a tulajdoni jogviszonyon, hanem személyes kapcsolatokon keresztül is kötődnek az államhoz (a nagy állami tulajdonú pénzügyi intézmények felső vezetőit végső soron a KKP nevezi ki) ([72]), továbbá – szintén a pénzügyi ágazaton kívüli állami tulajdonú vállalatokhoz hasonlóan – rendszeresen részt vesznek a kínai kormány által kidolgozott közpolitikai intézkedések végrehajtásában. Ezzel összefüggésben a bankok eleget tesznek azon kifejezett jogszabályi kötelezettségüknek, hogy működésük során a nemzeti gazdaság- és társadalomfejlesztés igényeinek megfelelően, az állami iparpolitika iránymutatása szerint kell eljárniuk ([73]). Ezt a jelenséget erősítik további olyan szabályok, amelyek a kormány által ösztönzöttnek vagy más szempontból fontosnak nyilvánított ágazatokba csatornázzák a finanszírozási eszközöket ([74]).

(76) Amellett, hogy léteznek olyan jogszabályi rendelkezések, amelyek a rendes banki magatartás követéséről és a prudenciális követelmények tiszteletben tartásáról, így például a hitelfelvevők hitelképességi vizsgálatának szükségességéről rendelkeznek, a számos bizonyíték – ideértve a piacvédelmi vizsgálatok ténymegállapításait is ([75]) – azt valószínűsíti, hogy ezek a szabályok a különböző jogszabályi rendelkezések alkalmazása során csupán másodlagos szerepet töltenek be.

(77) Például a kínai kormány tisztázta, hogy a KKP-nak még a magánkézben lévő kereskedelmi bankok döntéseit is felügyelnie kell, és azoknak összhangban kell lenniük a nemzeti politikákkal. Jelenleg az állam bankirányítással kapcsolatos három átfogó céljának egyike az, hogy megerősítse a párt vezető szerepét a banki és biztosítási ágazatban, többek között a működési és irányítási kérdésekkel kapcsolatban ([76]). Ezenkívül a kereskedelmi bankok teljesítményértékelési kritériumainak most nevezetesen azt kell figyelembe venniük, hogy a szervezetek hogyan „szolgálják a nemzeti fejlesztési célkitűzéseket és a reálgazdaságot”, és különösen azt, hogy miként szolgálják a „stratégiai fontosságú és a feltörekvő iparágakat” ([77]).

([71]) Jelentés: 6. fejezet, 114–117. o.

([72]) Jelentés: 6. fejezet, 119. o.

([73]) Jelentés: 6. fejezet, 120. o.

([74]) Jelentés: 6. fejezet, 121–122., 126–128. és 133–135. o.

([75]) Lásd: a Kínai Népköztársaságból származó folytonosüvegrostszál termékek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámnak az (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendelet 18. cikke szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről szóló, 2021. február 24-i (EU) 2021/328 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 65., 2021.2.25., 1. o.) (71)–(75) preambulumbekezdése; valamint a Kínai Népköztársaságból származó, továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfólia behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból származó továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliák behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2021/2170 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról szóló 2021. december 17-i (EU) 2021/2287 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 458., 2021.12.22., 344. o.) (151)–(188) preambulumbekezdése.

([76]) Lásd a Kínai Banki és Biztosítási Szabályozó Bizottság (CBIRC) 2020. augusztus 28-i hivatalos szakpolitikai dokumentumát: *Hároméves cselekvési terv a banki és biztosítási ágazat vállalatirányításának javítására (2020–2022)*, megtekinthető a következő internetcímen: http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928 (hozzáférés: 2023. március 22.). A Terv arra utasít, hogy „*folytassák Xi Jinping főtitkárnak a pénzügyi szektor vállalatirányítási reformjának előmozdításáról szóló programbeszéde által képviselt szellemiség érvényesítését*”. A terv II. szakaszának célja továbbá, hogy előmozdítsa a pártvezetés és a vállalatirányítás szerves integrációját: „*a pártvezetésnek a vállalatirányításba történő beépülését szisztematikusabbá, egységesebbé és sajátos eljárásokon alapulóvá kell tennünk* […]. *A főbb operatív és vezetési kérdéseket a pártbizottságnak meg kell vitatnia, mielőtt az igazgatótanács vagy a felső vezetést döntést hozna*”.

([77]) Lásd *a CBIRC kereskedelmi bankok teljesítményértékelési módszeréről szóló közleményét*, 2020. december 15., http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (hozzáférés: 2023. március 22.).

(78) Emellett a kötvény- és a hitelminősítések gyakran különféle okokból torzultnak tekinthetők, többek között amiatt, hogy a kockázatértékelést befolyásolja az adott vállalat stratégiai fontossága a kínai kormány számára, valamint az implicit állami kezességvállalás megléte. A becslések határozottan arra mutatnak, hogy a kínai hitelminősítések szisztematikusan gyengébb nemzetközi minősítésnek felelnek meg ([78]).

(79) Ezt a jelenséget erősítik további olyan szabályok, amelyek a kormány által ösztönzöttnek vagy más szempontból fontosnak nyilvánított ágazatokba csatornázzák a finanszírozási eszközöket ([79]). Emiatt a hitelezés súlypontja az állami tulajdonú vállalatok, a jó összeköttetésekkel rendelkező, nagyobb méretű magántulajdonú vállalatok, valamint a kulcsfontosságú ipari ágazatokban működő vállalatok felé tolódik el, ami azt jelzi, hogy a tőkéhez jutás feltételei és költségei nem minden piaci szereplő számára azonosak.

(80) Másodszor: az elmúlt időszakban a hitelfelvétel költségeit a beruházások élénkítése érdekében mesterségen alacsonyan tartották. Ez túlhajtotta a tőkeberuházásokat, amelyek egyre kisebb megtérülési ráta mellett valósultak meg. A folyamatot szemlélteti, hogy az állami szektorban a vállalatok tőkeáttételi mutatója a jövedelmezőség drasztikus visszaesése ellenére is nőtt, ami arra utal, hogy a bankrendszer mechanizmusai nem a szokásos kereskedelmi reakcióknak megfelelően működnek.

(81) Harmadszor: bár 2015 októberében megtörtént a nominális kamatlábak liberalizációja, az árjelzések a kormányzat által előidézett torzulások hatása miatt továbbra sem a szabadpiaci erőviszonyok eredményei. 2018 végén a referencia-kamatlábon vagy az alatt nyújtott hitelek aránya még mindig az összes hitelezés legalább egyharmadát tette ki ([80]). Kína hivatalos médiája nemrégiben arról számolt be, hogy a KKP „a hitelpiaci kamatláb letörését" szorgalmazta ([81]). A mesterségesen alacsony kamatlábak alulárazást eredményeznek, ez pedig túlzott tőkefelhasználáshoz vezet.

(82) A kínai hitelezés általános bővülése azt jelzi, hogy a tőkeallokáció hatékonyságának romlása ellenére nincs jele a hitelezési gyakorlat szigorításának, amelyre pedig torzulásmentes piaci környezetben számítani lehetne. Emiatt rohamosan nőtt a nemteljesítő hitelek volumene; a kínai kormány többször is úgy döntött, hogy vagy elkerüli a nemteljesítéseket (ami úgynevezett „zombicégek" létrejöttéhez vezetett) vagy átruházza az adósságot (például vállalategyesülések vagy hitel-tőke konverzió formájában), ezek a módszerek azonban nem feltétlenül oldották meg az általános hitelproblémát vagy kezelték annak elsődleges okait.

(83) Összességében a piac liberalizációja érdekében tett lépések ellenére a kínai vállalati hitelezésben továbbra is jelen vannak az állam mindent átható tőkepiaci jelenlétéből fakadó jelentős torzulások. Ebből következően a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolja a piaci viszonyokat.

(84) A jelenlegi vizsgálatban a Bizottság megállapította, hogy a bevontpapír-ágazatot támogató fenti közpolitikákon kívül a kínai kormány pénzügyi eszközökkel is támogatja az ágazatban működő vállalatokat. A Shandong Chenming Paper Holding 2022. évi éves jelentésében a vállalat számos, 2022-re vonatkozó állami támogatást sorol fel, amelyek a következő négy projekt között oszlanak meg:

– Huanggang – Erdészeti, papírrost- és papírgyártási integrációs projekt,

– Zhanjiang – Erdészeti, papírrost- és papírgyártási integrációs projekt,

– műszaki korszerűsítési projekt pénzügyi támogatása,

– a Környezetvédelmi Alapból nyújtott vissza nem térítendő támogatás ([82]).

([78]) Lásd az IMF munkadokumentumát: Resolving China's Corporate Debt Problem (A kínai vállalatok adósságproblémájának megoldása), szerzők: Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender és Jiangyan, 2016. október, WP/16/203.

([79]) Jelentés: 6. fejezet, 121–122., 126–128. és 133–135. o.

([80]) Lásd: OECD (2019), OECD Economic Surveys: China 2019 (OECD gazdasági felmérések, Kína 2019), OECD Publishing, Párizs, 29. o., megtekinthető a következő internetcímen: https://doi.org/10.1787/eco_surveys-chn-2019-en (hozzáférés: 2023. március 22.).

([81]) Lásd: http://www.gov.cn/xinwen/2020-04/20/content_5504241.htm (hozzáférés: 2023. március 22.).

([82]) Megtekinthető a következő internetcímen: http://www.chenmingpaper.com/Uploadfile/pdf/20220901105117731.pdf (hozzáférés: 2023. március 23.).

– Hasonlóképpen a Shandong Sun Paper Co., Ltd 100 %-ban tulajdonolt leányvállalata, a Nanning Sun szintén részesült „a helyi önkormányzatok különböző kedvezményes beruházási politikáinak erőteljes támogatásában” az erdészeti, papírrost- és papírgyártási integráció kialakítására és az azt támogató ipari park létesítésére irányuló projekt érdekében, amint az a Shandong Sun Papers 2021. évi éves jelentésében szerepel ([83]).

– Összességében elmondható, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése szerinti, a pénzügyi rendszerben érvényesülő kormányzati beavatkozás kihat a felülvizsgálat tárgyát képező termék ágazatára. Ebből következően a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolja a piaci viszonyokat.

3.3.2.9. A bemutatott torzulások rendszerszintű jellege

(85) A Bizottság megjegyezte, hogy a jelentésben bemutatott torzulások jellemzőek a kínai gazdaságra. A rendelkezésre álló bizonyítékok szerint a kínai rendszer jellemzőiről a 3.3.2.2–3.3.2.5. szakaszban és a jelentés I. részében tett ténymegállapítások az ország egészére és a gazdaság valamennyi ágazatára érvényesek. Ugyanez igaz a termelési tényezőkkel kapcsolatban a 3.3.2.6–3.3.2.8. szakaszban és a jelentés II. részében ismertetett jellemzésre is.

(86) A Bizottság emlékeztetni kíván arra, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásához bizonyos inputokra van szükség. Amikor a bevontfinompapír-gyártók beszerzik inputjaikat vagy szerződést kötnek inputjaik beszerzése érdekében, az általuk fizetett árakra (amelyeket költségként jelenítenek meg) nyilvánvalóan kihatnak az előzőekben ismertetett rendszerszintű torzulások. Például az inputok beszállítói olyan munkaerőt foglalkoztatnak, amelyre kihatnak a torzulások. Amikor kölcsönt vesznek fel, olyan forrásokat vesznek igénybe, amelyekre kihathatnak a pénzügyi szektor, illetve a tőkeallokáció torzulásai. Működésüket behatárolja a tervrendszer, amely a kormányzat minden szintjén és az összes gazdasági ágazatban érvényesül.

(87) Következésképpen az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében nemcsak a felülvizsgálat tárgyát képező termék belföldi értékesítési árait nem helyénvaló alkalmazni, hanem az inputköltségeket (ezen belül a nyersanyagok, az energia, a földterület, a finanszírozás, a munkaerő stb. költségeit) sem, hiszen ezekre is kihat a jelentés I. és II. részében bemutatott jelentős mértékű kormányzati beavatkozás. A tőke, a földterület, a munkaerő, az energia és a nyersanyagok allokálásával összefüggésben bemutatott kormányzati beavatkozás Kína teljes területén érvényesül. Ebből egyebek mellett az is következik, hogy a Kínában különféle termelési tényezők felhasználásával előállított inputra szintén jelentős torzulások hatnak. Ugyanez vonatkozik az input inputjaira, és így tovább. Sem a kínai kormány, sem a jelen vizsgálatban érintett exportáló gyártók nem szolgáltak ellentétes értelmű bizonyítékkal vagy érvekkel.

3.3.2.10. Következtetés

(88) A 3.3.2.1–3.3.2.9. szakaszban ismertetett, az egyebek mellett az általában a kínai gazdaságra, konkrétan pedig a felülvizsgálat tárgyát képező terméket is magában foglaló ágazatra irányuló állami beavatkozásra vonatkozó bizonyítékok vizsgálatát is tartalmazó elemzés – és az annak során megvizsgált elemek közül egy vagy több tényleges vagy lehetséges hatása – arról tanúskodott, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék árai és költségei (a nyersanyag-, az energia- és a munkaerőköltségeket is ideértve) az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében jelentős kormányzati beavatkozás hatására alakulnak ki, és nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei. Ennek alapján, valamint a kínai kormány együttműködésének hiányában a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ez esetben nem helyénvaló a belföldi árak és költségek alkalmazása a rendes érték megállapításához.

(89) A Bizottság ezért a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban kizárólag torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek – ez esetben egy megfelelő reprezentatív országban érvényes előállítási és értékesítési költségek – alapján, a következő szakaszban foglaltak szerint képezte.

([83]) Megtekinthető a következő internetcímen: http://www.cninfo.com.cn/new/disclosure/detail?plate=szse&orgId=9900001223&stockCode=002078&announcementId=1212942863&announcementTime=2022-04-15%2018:00 (hozzáférés: 2023. március 23.).

3.3.3. *Reprezentatív ország*

3.3.3.1. Általános megjegyzések

(90) A reprezentatív ország kiválasztásának az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése alapján, a következő szempontok szerint kell történnie:

– a Kínáéhoz hasonló gazdasági fejlettség. Ebben a vonatkozásban a Bizottság elsősorban olyan országokat vesz figyelembe, amelyek bruttó nemzeti jövedelme a Világbank adatbázisa szerint hasonló Kínáéhoz ([84]),

– a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártása az adott országban ([85]),

– a vonatkozó nyilvános adatok rendelkezésre állása,

– amennyiben egynél több ilyen ország van, adott esetben előnyben kell részesíteni azokat az országokat, ahol a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.

(91) A (39) preambulumbekezdésben ismertetett módon a Bizottság a rendes érték meghatározásához felhasznált forrásokkal kapcsolatban 2023. február 20-án feljegyzést adott ki. E feljegyzés ismertette a vonatkozó kritériumok alapjául szolgáló tényeket és bizonyítékokat, továbbá tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy ebben az ügyben a Bizottság Brazíliát választja ki megfelelő reprezentatív országként abban az esetben, ha megerősítést nyer az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerint a jelentős torzulások fennállása.

(92) Az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdésében felsorolt kritériumokkal összhangban a Bizottság Brazíliát olyan országként azonosította, amelynek gazdasági fejlettségi szintje Kínáéhoz hasonló. Brazíliát bruttó nemzeti jövedelme alapján a Világbank „a közepes jövedelmű országok felső sávjába" sorolja. A Bizottság továbbá olyan országként azonosította Brazíliát, ahol a végzik a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártását és a vonatkozó nyilvános adatok könnyen hozzáférhetők.

(93) Végezetül, tekintettel az együttműködés hiányára és annak megállapítása után, hogy Brazília a legmegfelelőbb reprezentatív ország, a szociális védelem és a környezetvédelem szintjének vizsgálatára az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontja első franciabekezdésének utolsó fordulatával összhangban már nem volt szükség.

3.3.3.2. Következtetés

(94) Együttműködés hiányában, valamint tekintettel arra, hogy Brazília teljesítette az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében meghatározott kritériumokat, a Bizottság Brazíliát választotta ki megfelelő reprezentatív országként.

3.3.4. *A torzulástól mentes költségek megállapításához felhasznált források*

(95) A rendes érték megállapításához használandó releváns forrásokra vonatkozó feljegyzésben a Bizottság felsorolta mindazokat a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításához felhasznált termelési tényezőket (például anyagok, energia, munkaerő), amelyeket a kérelmezők a felülvizsgálati kérelemben megjelöltek. A Bizottság közölte továbbá, hogy a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerinti számtani képzéséhez a GTA alapján állapítja meg a legtöbb termelési tényező (különösen a nyersanyagok) torzulásoktól mentes költségét. A Bizottság közölte továbbá, hogy a feldolgozóipar torzulástól mentes munkaerőköltségeit az ILOSTAT-tól származó információk ([86]), a villamosenergia- és gázárakat pedig a brazil Bányászati és Energiaügyi Minisztériumtól származó adatok ([87]) felhasználásával állapítja meg. Ezt követően – az alábbi (98) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint – a Bizottság úgy határozott, hogy a munkaerőköltségek megállapításának forrásaként az Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística ([88]) adatait használja.

([84]) https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income

([85]) Ha a felülvizsgálat tárgyát képező terméket egyetlen hasonló fejlettségi szintű országban sem gyártják, a felülvizsgálat tárgyát képező termékkel azonos általános kategóriába és/vagy ágazatba tartozó termék is figyelembe vehető.

([86]) https://www.ilo.org/shinyapps/bulkexplorer37/?lang=en&segment=indicator&id=HOW_2LSS_SEX_RT_A

([87]) Brazil Bányászati és Energiaügyi Minisztérium (Boletim mensal de energia 2021), https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/spe/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2021/portugues/12-boletim-mensal-de-energia-dezembro-2021/view

([88]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques

(96) Végül a Bizottság jelezte, hogy a (100) preambulumbekezdésben ismertetett módon a felülvizsgálat tárgyát képező termékek egyetlen brazil gyártójától (Sylvamo Ltda) származó pénzügyi adatokat fogja felhasználni az SGA-költségek és a nyereség észszerű mértékének megállapításához. A kijelölt reprezentatív országgal kapcsolatban nem érkezett észrevétel. A kérelmezőktől azonban észrevételek érkeztek az említett feljegyzésben tárgyalt számos ponttal kapcsolatban, az alábbiak szerint.

(97) A kérelmezők először is azzal érveltek, hogy a Bizottság nem vett figyelembe bizonyos, HR-kódokkal nem rendelkező nyersanyagokat (kitöltőanyagok, egyéb pigmentek, egyéb kötőanyagok, egyéb adalékanyagok). Az azonban, hogy ezek a nyersanyagok nem szerepelnek a rendes érték meghatározása szempontjából releváns forrásokról szóló feljegyzés nyersanyagokat bemutató táblázatában, nem jelenti azt, hogy azokat a Bizottság figyelmen kívül hagyta volna. A Bizottság ugyanis ezeket a nyersanyagokat a számításai során a fogyóeszközök között vette figyelembe. A hatályvesztési felülvizsgálat keretében a Bizottságnak csak azt kell megállapítania, hogy fennáll-e a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége. Tekintettel a (122) preambulumbekezdésben tett megállapításra, amely szerint a felülvizsgálati időszak alatt (jelentős) árkülönbség mutatkozott a világ többi részére irányuló értékesítések számtanilag képzett rendes értékében, valamint a dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozóan ezután levont következtetésre, a Bizottság a jelenlegi vizsgálatban nem volt köteles meghatározni az árakat. Ezenkívül a szóban forgó nyersanyagok a teljes előállítási költség csupán kis hányadát tették ki. Következésképpen a Bizottság ezeket fogyóeszközként vette figyelembe a kérelmezők által megadott, összesen 7 % körüli költséghányadok alkalmazásával.

(98) Másodszor: a kérelmezők egyedi, a munkavállalók különböző típusainak megkülönböztetésére alkalmas referenciaértékek alkalmazását kérték a munkaerőköltségek különböző típusaira vonatkozóan. A kérelmezők azonban Brazíliára vonatkozóan nem szolgáltattak olyan munkaerőköltség-adatokat, amelyek alapján különbséget lehetett volna tenni a munkaerő különböző típusai között. Továbbá, ha a Bizottság a differenciálta volna is a munkaerőre vonatkozó referenciaértékeket, a munkaerőköltségnek a teljes előállítási költségen belüli arányára is tekintettel a számtanilag képzett rendes érték és a harmadik országokba irányuló export ára közötti különbség csupán elhanyagolható mértékben változott volna. A hatályvesztési felülvizsgálat keretében a Bizottság továbbá nem köteles pontos dömpingkülönbözetet számítani, hanem azt kell megállapítania, hogy valószínűsíthető-e a dömping folytatódása vagy megismétlődése. Mindazonáltal annak érdekében, hogy pontosabban megjelenítse a felülvizsgálati időszakban érvényes feldolgozóipari béreket, a Bizottság úgy határozott, hogy a rendes érték meghatározásának forrásairól szóló feljegyzésben bejelentett ILOSTAT helyett az Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística ([89]) adatait (2021-ben ledolgozott átlagos heti munkaórák száma Brazíliában) használja fel forrásként a feldolgozóipari alkalmazottak havi bérének megállapításához.

(99) Harmadszor: a kérelmezők kérték a gyártási általános költségek (gépek értékcsökkenése, közvetett munkaerő, csomagolási költségek) figyelembevételét is. Az alábbi (109) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint azonban a Bizottság már figyelembe vette ezeket a költségeket a számításokban, a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben megadott százalékokat alkalmazva.

(100) Negyedszer: a kérelmezők kifogásolták, hogy a Bizottság a számításai során nem vette figyelembe a legnagyobb brazíliai bevontfinompapír-gyártó (Suzano SA) nyereségét és SGA-költségeit, és csak a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez hasonló termékek másik gyártója, a Sylvamo Ltda adatait vette figyelembe. Ebben a kérdésben a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a Suzano SA összesített nyeresége és SGA-költségei nem tükrözik azt, amit a bevontfinompapír-ágazat rendes piaci feltételek mellett elérne, így a mutatók nem tekinthetők észszerűnek. Következésképpen a Bizottság úgy döntött, hogy fenntartja azt az eredeti döntését, hogy az SGA-költségek és a nyereség észszerű mértékének kiszámításához kizárólag a Sylvamo Ltda adatait használja fel. A Suzano SA adatainak felhasználása csak tovább növelte volna a számtanilag képzett rendes érték és a harmadik országokba irányuló exportár közötti különbséget, amelyet a (122) preambulumbekezdés ismertet. A (98) preambulumbekezdésben kifejtett módon a Bizottság nem köteles pontos dömpingkülönbözetet számítani, hanem azt kell megállapítania, hogy valószínűsíthető-e a dömping folytatódása vagy megismétlődése. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.

### 3.4. **Torzulástól mentes költségek és referenciaértékek**

#### 3.4.1. *Termelési tényezők*

(101) A kérelmen alapuló összes információ és az azt követő eljárás során beszerzett információk figyelembevételével, valamint az érdekeltek által benyújtott észrevételek elemzését követően a Bizottság a következő termelési tényezőket és forrásaikat azonosította a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban történő meghatározásához:

([89]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques

*1. táblázat*

**Egyes bevont finompapírok termelési tényezői**

| Termelési tényező | A Brazíliában alkalmazott árukód | Érték (RMB) | Mértékegység | Információforrás |
|---|---|---|---|---|
| **Nyersanyagok** | | | | |
| Puhafa papírrost | 47032100 | 5,84 | kg | GTA ([1]) |
| Keményfa papírrost | 47032900 | 4,64 | kg | GTA |
| Aktív szén (egyéb) | 38021000 | 21,90 | kg | GTA |
| Keményítő | 35051010 | 19,31 | kg | GTA |
| Hydrocarb<br>HydroPlex<br>CalPlex<br>Covercarb | 25174100 | 0,51 | kg | GTA |
| Búzakeményítő | 11081100 | 3,33 | kg | GTA |
| Poli(vinil-alkohol) | 39053000 | 23,37 | kg | GTA |
| Karboxi-metilcellulóz és sói | 39123100 | 23,40 | kg | GTA |
| Latex | 40021100 | 11,46 | kg | GTA |
| **Fogyóeszközök** | | | | |
| **Munkaerő** | | | | |
| Feldolgozóipari munkaerőköltségek | N/A | 59,57 | óra | Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística ([2]) |
| Energia | | | | |
| Villamos energia | N/A | 919,96 | MWh | Brazil Bányászati és Energiaügyi Minisztérium (Boletim mensal de energia 2021) ([3]) |
| Gáz | N/A | 344,29 | MWh | Brazil Bányászati és Energiaügyi Minisztérium (Boletim mensal de energia 2021) |

([1]) Globális Kereskedelmi Atlasz, http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm
([2]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques
([3]) Brazil Bányászati és Energiaügyi Minisztérium (Boletim mensal de energia 2021), https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/spe/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2021/portugues/12-boletim-mensal-de-energia-dezembro-2021/view

3.4.1.1. Nyersanyagok

(102) A reprezentatív országban érvényes, torzulásoktól mentes nyersanyagárak megállapítása során a Bizottság a reprezentatív országba irányuló importnak a Globális Kereskedelmi Atlasz szerinti súlyozott átlagos importárát vette alapul, amelyet megnövelt az importvámmal. A reprezentatív országban érvényes importárat a Kínán és a Kereskedelmi Világszervezetben tagsággal nem rendelkező, az (EU) 2015/755 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([90]) I. mellékletében felsorolt országokon kívüli összes harmadik országból érkező behozatal egységárainak súlyozott átlaga szolgáltatta.

(103) A Bizottság azért döntött a Kínából a reprezentatív országba érkező import figyelmen kívül hagyása mellett, mert a fenti preambulumbekezdésben jelzett módon arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállása miatt nem helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. Mivel nem áll rendelkezésre arra utaló bizonyíték, hogy ugyanezek a torzulások a kivitelre szánt termékekre nem hatnak ki ugyanilyen módon, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ezek a torzulások az exportárakat is befolyásolták. A Kínából a reprezentatív országba irányuló behozatal kizárását követően az egyéb harmadik országokból érkező behozatal volumene továbbra is reprezentatív maradt.

(104) Ezeket az importárakat rendesen a belföldi fuvarozási költséggel is meg kell növelni. Tekintettel az együttműködés hiányára és a hatályvesztési felülvizsgálat jellegére, vagyis arra, hogy célja nem a dömping mértékének pontos meghatározása, hanem annak megállapítása, hogy a dömping folytatódott-e a felülvizsgálati időszakban, illetve megismétlődhet-e, a Bizottság úgy döntött, hogy a belföldi fuvarozási költségek miatt szükségtelen kiigazítást végezni. Ez a kiigazítás megnövelné a rendes értéket, ennek következtében pedig a dömpingkülönbözetet.

3.4.1.2. Munkaerő

(105) A közvetlen és közvetett munkaerő esetében a Bizottság az Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística költségstatisztikáit ([91]) használta fel a brazíliai bérek meghatározásához. A Bizottság a Brazíliában a 2021-ben a feldolgozóipari ágazatban fizetett havi munkabéreket és ledolgozott heti munkaidőt vette figyelembe. Ennek alapján a számított óradíj 59,57 RMB/óra.

3.4.1.3. Villamos energia

(106) Brazíliában a villamos energia árát a brazil Bányászati és Energiaügyi Minisztérium teszi közzé ([92]). A Bizottság az ipari villamosenergia-árak 2021. évi adatait használta fel, és (a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan) 919,96 RMB/MWh-ban állapította meg az árat.

3.4.1.4. Földgáz

(107) A gázköltség referenciaértékének megállapításához a Bizottság a brazil bányászati és energiaügyi minisztérium statisztikáit használta fel ([93]). Az alkalmazott ár a brazíliai ipari felhasználók 2021. évi átlagos egységára, amelyet a Bizottság (a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan) 344,29 RMB/MWh összegben állapított meg.

([90]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/755 rendelete (2015. április 29.) az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 123., 2015.5.19., 33. o.). Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a rendes érték megállapítása céljából nem vehetők figyelembe ezen országok belföldi árai.

([91]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques

([92]) Brazil Bányászati és Energiaügyi Minisztérium (Boletim mensal de energia 2021), https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/spe/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2021/portugues/12-boletim-mensal-de-energia-dezembro-2021/view

([93]) Brazil Bányászati és Energiaügyi Minisztérium (Boletim mensal de energia 2021), https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/petroleo-gas-natural-e-biocombustiveis/publicacoes-1/boletim-mensal-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural/2021/12-boletim-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural-dezembro-de-2021.pdf

3.4.1.5. Gyártási általános költségek, SGA-költségek, nyereség és értékcsökkenés

(108) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint *„a számtanilag képzett rendes értéknek tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét*". Emellett a gyártási általános költségeket úgy kell meghatározni, hogy az előzőekben említett termelési tényezők költségében nem szereplő költségelemeket is tartalmazzák.

(109) A gyártási általános költségek torzulástól mentes értékének megállapításához – figyelemmel az exportáló gyártók együttműködésének hiányára – a Bizottság az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényeket használta fel. Ezért a kérelmezők által közölt adatok alapján a Bizottság megállapította, hogy a gyártási általános költségek mekkora részt képviselnek a teljes gyártási költségen és a munkaerőköltségen belül. Ezt követően a Bizottság az általános előállítási költség torzulástól mentes értékét úgy határozta meg, hogy a gyártott modelltől függően az előzőek szerint kapott százalékos arányt alkalmazta az előállítási költség torzulástól mentes értékére.

(110) Az SGA-költségek és a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegének megállapításához a Bizottság a Sylvamo Ltda legfrissebb rendelkezésre álló pénzügyi adataira támaszkodott ([94]). (2021-es pénzügyi év).

3.4.2. *A rendes érték számítása*

(111) A fentiek alapján a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően megállapította a gyártelepi alapon számított rendes értéket.

(112) A Bizottság elsőként a torzulástól mentes gyártási költségeket állapította meg. Az exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság azokra az adatokra hagyatkozott, amelyeket a kérelmezők nyújtottak be a felülvizsgálati kérelemben a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításához felhasznált egyes tényezőkre (az anyagokra és a munkaerőre) vonatkozóan.

(113) A torzulástól mentes gyártási költség meghatározása után a Bizottság a (109) és (110) preambulumbekezdésben leírtak szerint elvégezte a gyártási általános költségek (beleértve a munkaerőköltségeket is), az SGA-költségek és a nyereség hozzáadását. A gyártási általános költségeket a kérelmezők által szolgáltatott adatok, a munkaerőköltségeket pedig az Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística ([95]) adatai alapján határozta meg. Az SGA-költségek és a nyereség megállapítása a Sylvamo Ltda 2021. évi, a reprezentatív országra vonatkozó, a vállalat auditált beszámolójának részét képező pénzügyi kimutatásában szereplő értékek alapján történt ([96]). A Bizottság a torzulásmentes gyártási költségeket megnövelte:

– a gyártási általános költségekkel (beleértve a közvetett munkaerőköltségeket is), amelyek összesen az előállítási költség 27,33 %-át tették ki,

– az SGA-költségekkel és az egyéb költségekkel, amelyek az értékesített áruk költségének 9,27 %-át tették ki, valamint

– a nyereséggel, amely az értékesített áruk költségének 20,02 %-át tette ki.

(114) Ennek alapján, az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban és együttműködés hiányában a Bizottság a rendes értéket a felülvizsgálat tárgyát képező termék szintjén, gyártelepi paritáson számította ki. Az ennek alapján megállapított rendes érték 1 247,15 EUR/tonna.

3.5. **A dömping folytatódásának valószínűsége**

(115) A (34) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint egyetlen kínai exportőr gyártó sem működött együtt a vizsgálatban, és a Bizottságnak a rendelkezésre álló statisztikai információkat kellett felhasználnia annak megállapításához, hogy fennáll-e a dömping folytatódásának valószínűsége.

([94]) Sylvamo 2021-Annual-Report.pdf
([95]) Brazil Geográfiai és Statisztikai Intézet
([96]) Sylvamo 2021-Annual-Report.pdf

(116) Az Eurostat adatai szerint az Unióba irányuló kínai behozatal mindössze 197 tonna volt, ami a felülvizsgálati időszak alatti teljes felhasználásnak csupán 0,008 %-át tette ki. A Bizottság megállapította, hogy ez a csekély mennyiség nem elegendő a dömping folytatódására vonatkozó megbízható elemzéshez. Ezért a Bizottság a vizsgálat további részében a dömpingnek az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető megismétlődésére összpontosított.

### 3.6. **A dömping megismétlődésének valószínűsége**

(117) Az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban, valamint a (115) és (116) preambulumbekezdésben ismertetett megfontolások fényében a Bizottság megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető-e a dömping megismétlődése. Ennek során megvizsgálta a bevont finompapír Kínából a világ többi részébe irányuló exportárát a kínai exportőrök más piacokon tanúsított magatartásának értékelése céljából, a kínai termelési kapacitást és szabad kapacitást, valamint az uniós piac vonzerejét.

#### 3.6.1. *A harmadik országokba irányuló kivitel árai és a rendes érték összehasonlítása*

(118) A kínai exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényeket használta fel a harmadik országokba irányuló kínai export árainak megállapításához. A Bizottság különösen a felülvizsgálati kérelemben szereplő adatokat használta fel, amelyek a Svan Data ([97]) adatain alapulnak.

(119) Ami az EU-n kívüli harmadik országokba irányuló kínai export árait illeti, a kérelmezők a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelmükben kifejtették, hogy az érintett termék kivitele főként a 4810 19 kínai vámtarifaszám alatt történt, a Bizottság ezért az összehasonlítást erre a vámtarifaszámra korlátozta, és az erre vonatkozó adatokat használta fel rendelkezésre álló tényként.

(120) A harmadik országokba irányuló export átlagos gyártelepi árának meghatározásához a Bizottság a harmadik országokra vonatkozó FOB-paritáson számított árat használta fel a (118) preambulumbekezdésben említettek szerint. A kínai kikötők szintjén FOB-paritáson számított súlyozott átlagár 781,22 EUR/tonna volt. Ebből az árból a Bizottság levonta a felülvizsgálati kérelemben szereplő belföldi szállítási költségeket ([98]). Ennek alapján a gyártelepi exportár 755,22 EUR/tonna.

(121) A számtanilag képzett rendes érték és a gyártelepi exportár közötti különbségnek a megfelelő CIF-exportár százalékában való kifejezése céljából a Bizottság a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben alkalmazott módszertannak megfelelően kiszámította a Kínából harmadik országokba irányuló, CIF-szintű exportárat is. E módszertan szerint a harmadik országokba irányuló FOB-árhoz hozzáadott tengeri szállítási költség a 2019. évi árakon alapult, mivel a Covid19-világjárvány hatással volt a 2020. évi árakra, így azok nem tekinthetők reprezentatívnak. Ennek alapján a Kínából harmadik országokba irányuló kivitel exportára CIF-szinten 844,22 EUR/tonna összegre adódott.

(122) Így a felülvizsgálati időszak alatt a gyártelepi exportár és a 3.4.2. szakaszban kiszámított rendes érték közötti különbség a megfelelő CIF-érték százalékában kifejezve 58 % volt.

#### 3.6.2. *Termelési kapacitás és szabad kapacitás Kínában*

(123) A kínai termelési kapacitás és szabad kapacitás elemzése során – tekintettel a kínai kormány és a kínai exportáló gyártók együttműködésének hiányára, valamint egyéb megbízható adatok hiányában – a Bizottság a kérelmezők által a felülvizsgálati kérelmükben az alábbi preambulumbekezdésekben meghatározottak szerint szolgáltatott információkra támaszkodott a bevont finompapírok ágazatára, valamint a bevont famentes papírok ágazatára vonatkozóan, amelyhez a bevont finompapírok ágazat is tartozik.

(124) Mivel a bevont famentes papírokra vonatkozó adatok könnyebben elérhetők, a kérelmezők azokat használták a termelési és kapacitási számok bevont finompapírra jutó hányadának kiszámításához.

([97]) A Svan Data piackutatással foglalkozó tanácsadó cég (https://svandata.com/).
([98]) Lásd: Felülvizsgálat iránti kérelem, 28. melléklet.

(125) A kérelmezők kérelme ([99]) alapján 2021-ben a bevont famentes papírok iránti globális kereslet mintegy 17,3 millió tonna, a globális kapacitás pedig 20,7 millió tonna körül volt. A kérelmezők számításai szerint a bevont finompapírok iránti globális kereslet mintegy 12,1 millió tonna volt, 14,5 millió tonna körüli kapacitás mellett.

(126) A kérelmezők szerint 2021-ben a bevont famentes papírok iránti uniós kereslet mintegy 3,2 millió tonna volt, 5 millió tonna körüli uniós termelési kapacitás mellett. A (140) és (154) preambulumbekezdésben említett módon a Bizottság számításai szerint a bevont finompapírok iránti uniós kereslet körülbelül 2,6 millió tonna volt, 4 millió tonnát meghaladó uniós termelési kapacitás mellett.

(127) 2021-ben Kína a bevont famentes papírok tekintetében körülbelül 6,8 millió tonnás termelési kapacitással és 4,7 millió tonnás kereslettel rendelkezett. A kérelmezők számításai szerint a bevont finompapírok tekintetében Kína 4,8 millió tonnás termelési kapacitással bírt, az érintett termék iránti belföldi kereslet pedig mintegy 3,3 millió tonnát tett ki ([100]).

(128) Ennek megfelelően a bevont finompapírok tekintetében Kína 2021-ben legalább 0,9 millió tonna szabad kapacitással ([101]) és 1,5 millió tonna kapacitásfelesleggel ([102]) rendelkezett, ami a bevont finompapírok iránti teljes uniós kereslet körülbelül 56 %-ának felel meg. A bevont famentes papírokat összességében tekintve a kínai kapacitásfelesleg 2021-ben meghaladta a 2 millió tonnát (ez az uniós felhasználás több mint 80 %-a). A kapacitásfelesleg csökkentése nem volt megfigyelhető (lásd a (66) preambulumbekezdést). Következésképpen az intézkedések hatályvesztése esetén feltételezhető, hogy még nagyobb szabad kapacitás is könnyen átirányítható a bevont famentes papírok gyártásáról a bevont finompapírok gyártására, és a többletmennyiség az uniós piacon értékesíthető.

(129) A Bizottság a fentiek alapján arra a következtetésre jutott, hogy a kínai exportáló gyártók jelentős szabad kapacitással rendelkeznek, amelyet az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén felhasználhatnak arra, hogy még több, az Unióba exportálható bevont finompapírt állítsanak elő. A Bizottság azt is megállapította, hogy ez az exportpotenciál növekedhet a kínai globális és belföldi kereslet várható csökkenése következtében, összhangban az elmúlt évtized fejleményeivel, amint azt a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem 5. szakasza ismerteti.

3.6.3. *Az uniós piac vonzereje*

(130) A (124)–(127) preambulumbekezdésben említettek szerint a vizsgálat kimutatta, hogy a bevont finompapír iránti uniós kereslet továbbra is jelentős. Bár az uniós felhasználás a figyelembe vett időszakban csökkent, az uniós piac továbbra is a világ második legnagyobb piaca (a kínai piac második legnagyobb piaca), amely a globális felhasználás mintegy 20 %-át teszi ki. Továbbá, az előrejelzések szerint Kínában csökkenni fog a belső kereslet, ami arra enged következtetni, hogy a kínai gyártók részéről erőteljes a kínai kapacitásfelesleget felvevő más piacok iránti igény.

(131) Emellett a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben említetteknek megfelelően több ország – köztük Dél-Korea, India és az USA – hozott a papírtermékekre vonatkozó intézkedéseket ([103]) Kínával szemben.

(132) Továbbá a rendelkezésre álló tények és különösen a kérelem alapján a Bizottság 27 olyan országot azonosított, ahol a kínai exportőrök a felülvizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat irányárai alatti árakon értékesítették a felülvizsgálat tárgyát képező terméket. Az ezen országokba irányuló kínai export volumenét tekintve a harmadik országokba irányuló kínai export mintegy 10 %-át tette ki.

(133) Következésképpen a megállapított jelentős szabad kapacitásra, a szabad kapacitás más típusú bevont finompapírra való átállással történő növelésének lehetőségére, a kínai bevontfinompapír-gyártóknak a fontos harmadik országok piacaihoz való korlátozott hozzáférésére, arra az árra, amelyen a kínai exportáló gyártók értékesíteni tudnának az uniós piacon, valamint a kínai belföldi felhasználás előre jelzett csökkenésére tekintettel valószínű, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a dömpingelt behozatalt átirányítják az Unióba. Ezért az intézkedések hatályvesztése esetén a dömpingelt behozatal valószínűleg nagyobb mennyiségben és az uniós gazdasági ágazat árai alá kínáló árakon érkezik majd az Unióba.

([99]) Lásd: Hatályvesztési felülvizsgálati kérelem, 7. melléklet, a bevont famentes papírokkal kapcsolatos kapacitásokra és keresletre vonatkozó RISI-jelentések.

([100]) Lásd: Hatályvesztési felülvizsgálati kérelem, 7. melléklet, a bevont famentes papírokkal kapcsolatos kapacitásokra és keresletre vonatkozó RISI-jelentések.

([101]) A szabad kapacitás a bevont finompapírok meglévő kínai termelési kapacitása, a bevont finompapírok iránti kínai kereslet és a bevont finompapírok kínai exportja közötti különbségként határozható meg (lásd: 8. melléklet, a Svan Data adatai).

([102]) A kapacitásfelesleg a bevont finompapírok meglévő kínai termelési kapacitása és a bevont finompapírok iránti kínai belföldi kereslet közötti különbségként határozható meg.

([103]) Lásd a kérelem 10. mellékletét.

(134) Tekintettel a fenti megfontolásokra, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén valószínűsíthető, hogy a Kínából származó kivitel az uniós piacot venné célba.

3.6.4. *A dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó következtetés*

(135) A (122) preambulumbekezdésben említett megállapításokra tekintettel a harmadik országokba irányuló kínai exportárak és a reprezentatív ország piacának árai közötti összehasonlítás határozottan alátámasztja a dömping megismétlődésének valószínűségét.

(136) Ezen túlmenően, tekintettel a Kínában rendelkezésre álló jelentős termelési kapacitásra és szabad kapacitásra, valamint az uniós piac kivitel számára jelentett vonzerejére, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések hatályon kívül helyezése valószínűsíthetően azt eredményezné, hogy nőne a Kínából származó bevont finompapír dömpingáron történő exportja az Unióba.

## 4. **KÁR**

### 4.1. **Az uniós gazdasági ágazat és az uniós termelés meghatározása**

(137) A figyelembe vett időszakban 17 gyártó gyártotta a hasonló terméket az Unióban. Ezek a gyártók alkotják az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazatot.

(138) A felülvizsgálati időszak alatt a teljes uniós termelés mintegy 3 700 000 tonna volt. A Bizottság ezt a számadatot az uniós gazdasági ágazat által a makrogazdasági adatokkal kapcsolatos kérdőívre adott válasz alapján állapította meg. A (14) preambulumbekezdésben jelzett módon a mintába felvett három uniós gyártó együtt a hasonló termék teljes uniós termelésének mintegy 41 %-át képviselte a felülvizsgálati időszakban.

### 4.2. **Uniós felhasználás**

(139) A Bizottság az uniós felhasználást az uniós gazdasági ágazat által szolgáltatott makrogazdasági adatokra vonatkozó kérdőív és az Eurostat adatai alapján határozta meg.

(140) Az uniós felhasználás a következőképpen alakult:

*2. táblázat:*

**Uniós felhasználás (tonna)**

| | 2018 | 2019 | 2020 | Felülvizsgálati időszak |
|---|---|---|---|---|
| Teljes uniós felhasználás | 3 433 636 | 3 268 584 | 2 453 924 | 2 576 925 |
| Index | 100 | 95 | 71 | 75 |

*Forrás*: *Az uniós gazdasági ágazat által a makrogazdasági adatokkal kapcsolatban rendelkezésre bocsátott kérdőív és az Eurostat adatai*

(141) Az uniós felhasználás 2019-ben 5 %-kal csökkent, majd a Covid19-járvány miatt 2020-ban további 24 százalékpontos csökkenés következett be. A 2021. évet enyhe, 4 százalékpontos növekedés jellemezte, amely viszont a válság előtti szintre való visszatéréshez nem volt elegendő, ez pedig összességében az uniós felhasználás 25 %-os csökkenését eredményezte a figyelembe vett időszakban. A hosszabb távú tendenciát illetően a felülvizsgálati időszak alatti becsült uniós felhasználás 44 %-kal alacsonyabb volt, mint az eredeti vizsgálat során az akkori vizsgálati időszakra vonatkozóan megállapított felhasználás (4 572 057 tonna). Az uniós felhasználás csökkenése a nyomdai papír iránti kereslet általános csökkenését tükrözi, ami főként a digitális média fejlődésével magyarázható, amely egyre inkább átveszi a hagyományos nyomtatott média helyét.

4.3. **Az érintett országból érkező behozatal**

4.3.1. *Az érintett országból érkező behozatal volumene és piaci részesedése*

(142) A Bizottság a behozatal volumenét az Eurostat adatai alapján határozta meg. A Bizottság a behozatal piaci részesedését az uniós gazdasági ágazat által szolgáltatott makrogazdasági adatokra vonatkozó kérdőív és az Eurostat adatai alapján állapította meg. Az Eurostat adatait előzőleg a rendelkezésre álló információk alapján ellenőrizte.

(143) Az érintett országból az Unióba érkező behozatal a jelenleg vámok hatálya alá tartozó exportőrök esetében következőképpen alakult:

*3. táblázat:*

**A behozatal volumene (tonna) és piaci részesedése**

| | 2018 | 2019 | 2020 | Felülvizsgálati időszak |
|---|---|---|---|---|
| Az érintett országból érkező behozatal volumene (tonna) | 232 | 242 | 127 | 197 |
| Index | 100 | 104 | 54 | 85 |
| Piaci részesedés | 0,007 % | 0,007 % | 0,005 % | 0,008 % |
| Index | 100 | 109 | 76 | 113 |

*Forrás*: *Az uniós gazdasági ágazat által a makrogazdasági adatokkal kapcsolatban rendelkezésre bocsátott kérdőív és az Eurostat adatai*

(144) A figyelembe vett időszak alatt a Kínából az Unióba irányuló behozatal volumene elhanyagolható volt. Valójában az intézkedések 2011.évi bevezetése óta a Kínából az Unióba irányuló behozatal jelentéktelen szintre esett vissza.

4.3.2. *Az érintett országból érkező behozatal árai*

(145) A fenti preambulumbekezdésben említettek szerint a bevont finompapírok felülvizsgálati időszak alatti, Kínából az Unióba irányuló behozatalának elhanyagolható volumene miatt ezen értékesítések árai nem tekinthetők reprezentatívnak, és nem voltak felhasználhatók a Kínából az Unióba irányuló behozatal áraira és az exportáló gyártók árazási magatartására vonatkozó következtetések levonásához.

4.4. **A Kínától eltérő harmadik országokból érkező behozatal**

(146) A bevont finompapírok Kínán kívüli harmadik országokból érkező behozatalát főként Dél-Koreából és az USA-ból származó termékek adták.

(147) Az Unióba irányuló behozatal (összesített) volumene, valamint az egyéb harmadik országokból érkező bevont finompapírok behozatala terén a piaci részesedés és árak tendenciái a következőképpen alakultak:

*4. táblázat:*

**Harmadik országokból érkező behozatal**

| | 2018 | 2019 | 2020 | Felülvizsgálati időszak |
|---|---|---|---|---|
| Volumen (tonna) | 7 500 | 6 065 | 35 584 | 24 398 |
| Index | 100 | 81 | 474 | 325 |
| Piaci részesedés | 0,22 % | 0,19 % | 1,45 % | 0,95 % |
| Index | 100 | 85 | 664 | 433 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Átlagár (EUR/tonna) | 832 | 931 | 648 | 685 |
| Index | 100 | 112 | 78 | 82 |

*Forrás: Eurostat*

(148) Bár a Kínán kívüli országokból az Unióba érkező behozatal teljes volumene nőtt a figyelembe vett időszakban, továbbra is nagyon alacsony szinten maradt; ezt tükrözi a teljes piaci részesedés is, amely ebben az időszakban 0,22 %-ról 0,95 %-ra nőtt. E behozatal átlagárai meghaladták az uniós gazdasági ágazat átlagárait. Ennélfogva a harmadik országokból érkező behozatal nem járult hozzá az uniós kárhelyzethez.

### 4.5. **Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete**

#### 4.5.1. *Általános megjegyzések*

(149) Az alaprendelet 3. cikke (5) bekezdésével összhangban az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének felmérése magában foglalta valamennyi olyan gazdasági mutató értékelését, amely a figyelembe vett időszak alatt hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére.

(150) A Bizottság a (138) preambulumbekezdésben említett módon az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének vizsgálatára mintavételt alkalmazott.

(151) A kár meghatározásával összefüggésben a Bizottság különbséget tett a makrogazdasági és a mikrogazdasági kármutatók között. A Bizottság a makrogazdasági mutatókat az összes uniós gyártóra vonatkozó, az uniós gazdasági ágazat által a makrogazdasági adatokra vonatkozó kérdőíven közölt adatok alapján értékelte. A mikrogazdasági mutatókat a Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók kitöltött kérdőíveiben található adatok alapján értékelte. Mindkét adatcsoport ellenőrzésre került, és az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete szempontjából reprezentatívnak bizonyult.

(152) A makrogazdasági mutatók a következők: termelés, termelési kapacitás, kapacitáskihasználás, értékesítési volumen, piaci részesedés, növekedés, foglalkoztatás, termelékenység, a dömpingkülönbözet nagysága, valamint a korábbi dömpingelt behozatal hatásaiból való felépülés.

(153) A mikrogazdasági mutatók a következők: átlagos egységár, egységköltség, munkaerőköltség, készletek, jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség.

#### 4.5.2. *Makrogazdasági mutatók*

##### 4.5.2.1. Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

(154) A teljes uniós termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

*5. táblázat:*

**Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás**

| | 2018 | 2019 | 2020 | Felülvizsgálati időszak |
|---|---|---|---|---|
| Termelési volumen (tonna) | 4 968 337 | 4 582 940 | 3 300 705 | 3 703 442 |
| Index | 100 | 92 | 66 | 75 |
| Termelési kapacitás (tonna) | 5 451 528 | 5 121 138 | 4 595 798 | 4 044 648 |
| Index | 100 | 94 | 84 | 74 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Kapacitáskihasználás | 91,1 % | 89,5 % | 71,8 % | 91,6 % |
| Index | 100 | 98 | 79 | 100 |

*Forrás*: *Az uniós gazdasági ágazat által kitöltött, makrogazdasági adatokra vonatkozó kérdőív*

(155) A figyelembe vett időszakban a termelés és a termelési kapacitás 25 %-kal, illetve 26 %-kal csökkent. A termelés és a termelési kapacitás csökkenése hosszú távú tendencia, amely az iparnak a társadalmunk digitalizációjával összefüggő csökkenő kereslethez való alkalmazkodásához kapcsolódik.

(156) Az uniós gyártók már a figyelembe vett időszak előtt szerkezetátalakítási erőfeszítéseket tettek a digitalizáció okozta strukturális kapacitásfelesleg kezelése céljából, és ezek az erőfeszítések a figyelembe vett időszak alatt is folytatódtak. Bizonyos gyárak bezárásának és más gyárak bevont finompapírtól eltérő papírtermékek gyártásához való átalakításának együttes eredményeképpen az uniós gazdasági ágazat a figyelembe vett időszakban hozzávetőlegesen 1 400 000 tonnával csökkentette bevontfinompapír-termelési kapacitását.

(157) Termelési kapacitásának folyamatos csökkentésével az uniós gazdasági ágazat viszonylag stabilan tudta tartani kapacitáskihasználását a figyelembe vett időszakban. Kivételt jelent a 2020. év, amikor a kapacitáskihasználás alacsonyabb volt a korábbi és a következő évekhez képest, főként a 2020. évi Covid19-járványt követő termeléscsökkenés miatt.

(158) A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a kapacitáskihasználás magas szintje a befektetett tárgyi eszközök nagysága és az ez által az átlagos gyártási költségekre gyakorolt hatás következtében a papíripar hosszú távú életképességének fontos tényezője.

4.5.2.2. Az értékesítés volumene és piaci részesedése

(159) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene és piaci részesedése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

*6. táblázat*

**Az értékesítés volumene és piaci részesedése (tonna)**

| | 2018 | 2019 | 2020 | Felülvizsgálati időszak |
|---|---|---|---|---|
| Teljes értékesítési volumen az uniós piacon (tonna) | 3 425 903 | 3 262 278 | 2 418 213 | 2 552 330 |
| Index | 100 | 95 | 71 | 75 |
| Piaci részesedés | 99,8 % | 99,8 % | 98,5 % | 99,0 % |
| Index | 100 | 100 | 99 | 99 |

*Forrás*: *Az uniós gazdasági ágazat által a makrogazdasági adatokkal kapcsolatban rendelkezésre bocsátott kérdőív és az Eurostat adatai*

(160) A figyelembe vett időszak alatt az értékesítési volumen 25 %-kal csökkent az uniós piacon. 2018 és 2019 között 5 %-kal csökkent, 2020-ban pedig a Covid19-világjárvány miatt az értékesítés jelentősen, további 24 százalékponttal esett vissza. 2021-ben kismértékű, 4 százalékpontos növekedés következett be, az értékesítés azonban ennek ellenére elmaradt a 2018. évi szinttől. A csökkenő értékesítés az érintett termék iránti csökkenő kereslethez kapcsolódott, amely összefügghet társadalmunk digitalizációjával.

(161) Mivel a figyelembe vett időszakban szinte egyáltalán nem került sor az érintett termék behozatalára, az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése stabilan 99 % körül maradt.

4.5.2.3. Növekedés

(162) A figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazatban nem nőtt a termelés és az értékesítés. Ellenkezőleg, e gazdasági mutatók szorosan követték az uniós felhasználás csökkenő trendjét.

4.5.2.4. Foglalkoztatás és termelékenység

(163) A foglalkoztatás és a termelékenység a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

*7. táblázat:*

**Foglalkoztatás és termelékenység**

| | 2018 | 2019 | 2020 | Felülvizsgálati időszak |
|---|---|---|---|---|
| Az alkalmazottak létszáma | 6 677 | 6 405 | 5 793 | 5 175 |
| Index | 100 | 96 | 87 | 78 |
| Termelékenység (tonna/alkalmazott) | 744 | 716 | 570 | 716 |
| Index | 100 | 96 | 77 | 96 |

*Forrás*: *Az uniós gazdasági ágazat által kitöltött, makrogazdasági adatokra vonatkozó kérdőív*

(164) Az alkalmazottak létszáma a figyelembe vett időszakban 22 %-kal csökkent. Ez a csökkenés az időszak során állandó és rendszeres volt. Ez az uniós gazdasági ágazat által a strukturális kapacitásfelesleg megoldása érdekében tett hosszabb távú szerkezetátalakítási erőfeszítéseket tükrözi, mint azt a (156) preambulumbekezdés kifejti.

(165) A munkaerő jelentős csökkenését a termelés hasonló mértékű csökkenése kísérte. Következésképpen az egy alkalmazottra jutó éves termelésben (tonna) mért termelékenység a figyelembe vett időszak alatt csak enyhe, 4 %-os csökkenést mutatott. 2020-ban a termelékenység meredeken, 19 százalékponttal csökkent a Covid19-világjárvány okozta hirtelen keresletcsökkenés miatt. Ennek eredményeként a termelékenység 2020-ban érte el a legalacsonyabb szintet.

4.5.2.5. A dömpingkülönbözet nagysága és a korábbi dömpingelt behozatal hatásaiból való felépülés

(166) A (116) preambulumbekezdésben kifejtett módon a felülvizsgálati időszak alatt nem lehetett egyértelműen megállapítani a dömpingkülönbözet nagyságát. A vizsgálat ezért arra összpontosított, hogy a dömpingellenes intézkedések hatályon kívül helyezése esetén milyen valószínűsége lenne a dömping megismétlődésének.

(167) A korábbi hatályvesztési felülvizsgálat során az uniós gazdasági ágazat a korábbi dömping hatásaiból való felépülés jeleit mutatta. A jelenlegi hatályvesztési felülvizsgálatban figyelembe vett időszak alatt nem mutatkoztak a fellendülés jelei, mivel az uniós gazdasági ágazat nehéz helyzetben volt, emellett a szerkezetátalakítás szükségessége is súlyosbította a Covid19-világjárvány negatív hatásait.

4.5.3. *Mikrogazdasági mutatók*

4.5.3.1. Árak és az árakat befolyásoló tényezők

(168) A mintában szereplő uniós gyártók által az Unióban a vevők részére felszámított súlyozott átlagos értékesítési egységárak a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

*8. táblázat:*

**Értékesítési árak és előállítási költség az Unióban (EUR/tonna)**

| | 2018 | 2019 | 2020 | Felülvizsgálati időszak |
|---|---|---|---|---|
| Átlagos értékesítési egységár az Unióban | 654 | 667 | 616 | 650 |
| Index | 100 | 102 | 94 | 99 |
| Termelési egységköltség | 674 | 662 | 639 | 712 |
| Index | 100 | 98 | 95 | 106 |

*Forrás*: A mintában szereplő uniós gyártók által kitöltött, ellenőrzött kérdőívek.

(169) Az uniós gazdasági ágazat által az Unióban független vevőknek felszámított átlagos értékesítési egységár a figyelembe vett időszakban meglehetősen stabil maradt, mindössze 1 %-kal csökkent. A 2019. évi enyhe, 2 %-os növekedést követően az árak 2020-ban, a Covid19-járvány évében 8 százalékponttal csökkentek, ekkor az alacsonyabb kereslet csökkentette az árakat. A felülvizsgálati időszakban az árak a kereslet növekedése miatt ismét 5 százalékponttal emelkedtek.

(170) Az uniós gazdasági ágazat termelési egységköltsége 2018 és 2019 között kismértékben, 2 %-kal csökkent. A 2020-ban bekövetkezett további 3 százalékpontos csökkenés a nyersanyag- és energiaárak esésének tudható be. 2021-ben a nyersanyagok és az energia ára jelentősen nőtt, ami az előállítási költségek 11 százalékpontos növekedéséhez vezetett, ez pedig a figyelembe vett időszakban összességében 6 %-os növekedést eredményezett.

4.5.3.2. Munkaerőköltség

(171) A mintában szereplő uniós gyártók átlagos munkaerőköltsége a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

*9. táblázat:*

**Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség**

| | 2018 | 2019 | 2020 | Felülvizsgálati időszak |
|---|---|---|---|---|
| Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (EUR) | 72 907 | 72 704 | 68 780 | 76 280 |
| Index | 100 | 100 | 94 | 105 |

*Forrás*: A mintában szereplő uniós gyártók által kitöltött, ellenőrzött kérdőívek.

(172) Az alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség stabil volt a 2018–2019 közötti időszakban. 2020-ban 6 %-kal csökkent 2019-hez képest. Közvetlenül ezt követően, a felülvizsgálati időszakban a 2018. évinél 5 %-kal magasabb szintet ért el.

4.5.3.3. Készletek

(173) A mintában szereplő uniós gyártók készletszintjei a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

*10. táblázat:*

**Készletek**

| | 2018 | 2019 | 2020 | Felülvizsgálati időszak |
|---|---|---|---|---|
| Zárókészletek (tonna) | 151 882 | 139 168 | 122 377 | 107 146 |
| Index | 100 | 92 | 81 | 71 |
| Zárókészlet a termelés százalékában kifejezve | 3,06 % | 3,04 % | 3,71 % | 2,89 % |
| Index | 100 | 99 | 121 | 95 |

*Forrás*: A mintában szereplő uniós gyártók által kitöltött, ellenőrzött kérdőívek.

(174) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat zárókészleteinek szintje 29 %-kal csökkent. Ez összhangban van a termelés és a termelési kapacitások csökkenésével.

(175) A termelés arányában a zárókészletek szintje 3 % körül alakult az időszakban.

4.5.3.4. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

(176) A mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és beruházásainak megtérülése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

*11. táblázat:*

**Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások és a beruházások megtérülése**

| | 2018 | 2019 | 2020 | Felülvizsgálati időszak |
|---|---|---|---|---|
| Az Unióban független vevőknek történő értékesítések jövedelmezősége (az értékesítési forgalom %-ában) | – 3,6 % | – 0,8 % | – 5,6 % | – 9,5 % |
| Index | – 100 | – 24 | – 158 | – 267 |
| Pénzforgalom (EUR) | 53 230 728 | 116 531 955 | 68 541 389 | 30 295 619 |
| Index | 100 | 219 | 129 | 57 |
| Beruházások (EUR) | 21 327 970 | 39 328 573 | 20 843 097 | 32 601 304 |
| Index | 100 | 184 | 98 | 153 |
| A beruházások megtérülése | – 7,2 % | – 1,7 % | – 8,7 % | – 24,5 % |
| Index | – 100 | – 23 | – 122 | – 341 |

*Forrás*: A mintában szereplő uniós gyártók által kitöltött, ellenőrzött kérdőívek.

(177) A mintába felvett uniós gyártók jövedelmezőségét a Bizottság a hasonló termék uniós piacon független vevőknek történő értékesítéséből érkező, adózás előtti nettó nyereségében kifejezve állapította meg, a vonatkozó értékesítési forgalom százalékában. Az uniós gazdasági ágazat a teljes figyelembe vett időszakban veszteséges volt. Viszonyításképpen meg kell jegyezni, hogy az eredeti vizsgálat az ágazat nyereségcélját 8 %-ban állapította meg ([104]). A figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége −3,6 %-ról −9,5 %-ra esett vissza. A körülményekhez képest 2019 volt a legjobb év, ekkor az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége az alacsonyabb termelési költségek és az erős értékesítési árak együttes hatására −0,8 %-ot ért el. 2020-ban a jövedelmezőség meredeken, −5,6 %-ra esett vissza, majd a felülvizsgálati időszakban tovább csökkent −9,5 %-ra.

(178) A nettó pénzforgalom az uniós gyártók önfinanszírozó képességének mutatója. A figyelembe vett időszak alatt a nettó pénzforgalom pozitív volt, és trendje nagymértékben a jövedelmezőség alakulását tükrözte; a legjobb év 2019 volt.

(179) Tekintettel a bevont finompapír Unióban és külföldön egyaránt csökkenő keresletére, a megfigyelt időszak alatt az uniós gazdasági ágazat nem ruházott be új kapacitásba. A megvalósított beruházások a karbantartásra, a tőkepótlásra, az energiahatékonyság javítására, valamint a szerkezetátalakítást és a környezetvédelmi szabványoknak való megfelelést célzó intézkedésekre összpontosultak.

(180) A beruházások megtérülése a beruházások könyv szerinti nettó értékének százalékos arányában kifejezett nyereség. A figyelembe vett időszakban a nyereséghez hasonlóan alakult.

(181) Tekintettel a fennálló adósság költségére, az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségére és a bevont finompapír iránti kereslet folyamatos csökkenésére, az uniós gazdasági ágazat tőkebevonási képessége a figyelembe vett időszakban korlátozott maradt.

### 4.6. **A kárra vonatkozó következtetés**

(182) A figyelembe vett időszak alatt a kármutatók kedvezőtlen képet mutattak. A termelési kapacitás és a termelés csökkent, az értékesítéssel és a foglalkoztatással együtt. A nyereség és a beruházások megtérülése az érintett időszak egészében negatív volt: 2020 és 2021 az időszak két legrosszabb éve volt.

(183) A termelési és az értékesítési volumen negatív trendje a bevont finompapír iránti, Unión belül és külföldön egyaránt folyamatosan csökkenő kereslet következménye, ami szükségessé tette, hogy az uniós gazdasági ágazat folytassa a szerkezetátalakítást, ideértve egyes papírgyárak bezárását, valamint más papírgyárak más típusú papírok gyártására való átállítását.

(184) A bevont finompapír iránti jövőbeli kereslet várhatóan csökkenni fog, az uniós gazdasági ágazat helyzete pedig továbbra is nehéz lesz, miután a termelés és a termelési kapacitás tovább csökken.

(185) A hatályban lévő intézkedések biztosítottak az uniós gazdasági ágazat védelmét, lehetővé téve számára, hogy a figyelembe vett időszak alatt megőrizze magas piaci részesedését. Az uniós gazdasági ágazat azonban nem volt képes a bevont finompapírok árát a költségeket fedező szint fölé emelni ahhoz elegendő mértékben, hogy nyereséget termeljen. Ennek oka 2018–2019-ben a nyersanyagok (különösen a papíripari rostanyag) árának emelkedése volt és az, hogy az egyre magasabb árakat nehezen lehetett áthárítani az uniós gazdasági ágazatbeli vevőkre. 2020-ban a Covid19-világjárványhoz kapcsolódó kereslet- és áresés sújtotta az uniós gazdasági ágazatot, amely jelentős veszteségeket könyvelt el. A 2021. évet a nyersanyagok és az energia árának emelkedése jellemezte, ami a termelési költségek 11 %-os növekedéséhez és az eredmények további romlásához vezetett. Emellett az uniós gazdasági ágazatban a teljes figyelembe vett időszak alatt zajlott a tevékenységek szerkezetátalakítása, így a termelési kapacitás 26 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban. Ez többletköltséggel járt.

(186) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot a felülvizsgálati időszak alatt jelentős kár érte az alaprendelet 3. cikke (5) bekezdésének értelmében. Az uniós gazdasági ágazatot ebben az időszakban ért kárt azonban nem okozhatta a Kínából érkező dömpingelt behozatal, annak nagyon korlátozott volumene miatt. A kárt főként a bevont finompapírok iránti csökkenő kereslet és a kapcsolódó magas szerkezetátalakítási költségek okozták, amelyek jelentős hatást gyakoroltak az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségére.

([104]) A 451/2011/EU végrehajtási rendelet (158) preambulumbekezdése.

## 5. A KÁR MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

(187) A Bizottságnak a (186) preambulumbekezdésben foglalt következtetései szerint az uniós gazdasági ágazatot a felülvizsgálati időszak alatt jelentős kár érte. A Bizottság emellett a (186) preambulumbekezdésben megállapította, hogy a felülvizsgálati időszakban megfigyelt, az uniós gazdasági ágazatot érő kárt – az érintett volumenek rendkívül korlátozott volta miatt – nem okozhatta a Kínából érkező dömpingelt behozatal. A Bizottság az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően megvizsgálta, hogy a jelenlegi intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető-e a Kínából érkező dömpingelt behozatal által eredetileg okozott kár megismétlődése.

(188) A (130) preambulumbekezdésben említett módon az uniós piac a világ második legnagyobb bevontfinompapír-piaca. Teljes mérete és a nagy bevontfinompapír-vásárlók jelenléte valóban nagyon vonzóvá teszi az uniós piacot a kínai bevontfinompapír-gyártók számára, mert ezek a nagy szállítások lehetővé tennék számukra a szabad termelési kapacitásuk kihasználását, ami viszont csökkentené a termelési egységköltségeket. Ennek megfelelően az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén, tekintve a Kínában rendelkezésre álló szabad termelési kapacitás kihasználásával járó gazdasági előnyöket, valószínű, hogy a kínai exportáló gyártók dömpingáron kínálnák a bevont finompapírt az uniós piacon, nyomás alá helyezve ezzel az uniós gazdasági ágazat árait és jövedelmezőségét.

(189) A Bizottság elemezte továbbá a kínai exportáló gyártók harmadik országok piacain tanúsított árazási magatartását annak meghatározása érdekében, hogy az intézkedések hatályvesztése milyen árhatásokat gyakorolna az uniós gazdasági ágazatra.

(190) A kínai exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényeket használta fel a harmadik országokba irányuló kínai export árainak megállapításához. E célból a Bizottság a felülvizsgálati kérelemben szereplő, a Svan Data ([105]) adatain alapuló adatokat használta fel, a (119) preambulumbekezdésben kifejtett okokból különösen a 4810 19 vámtarifaszámhoz kapcsolódó kínai exportadatokat.

(191) Összehasonlítás céljából a Bizottság a következő árakat határozta meg:

– az uniós gazdasági ágazat által az Unióban független vevők számára történő értékesítés során alkalmazott értékesítési árak gyártelepi szintre igazított súlyozott átlaga: 661 EUR/tonna ([106]),

– az uniós irányár: 774 EUR/tonna ([107]), valamint

– A kérelmezők által a kérelemben közölt, a felülvizsgálati időszakkal azonos időszakra vonatkozó kínai exportárak, kiigazított tengeri szállítási költségekkel ([108]) együtt, amely alapján meghatározható a valószínű uniós érkeztetési ár ([109]).

(192) Egyrészt a Bizottság összehasonlította az uniós gazdasági ágazat által az Unióban független vevőknek felszámított értékesítési árak gyártelepi szintre igazított súlyozott átlagát az Uniótól eltérő harmadik országokba irányuló kínai export áraival, amelyeket kiigazított a felülvizsgálati időszak alatti uniós érkeztetési árral. A (191) preambulumbekezdésben megállapított adatokon alapuló ár-összehasonlítás szerint 8 harmadik országba irányuló export árai az uniós gazdasági ágazat árai alatt voltak. Ez a kivitel a kínai exportvolumen hozzávetőleg 1 %-át tette ki. Az alacsony arány a bevont finompapír nyomott uniós árainak tudható be.

(193) Másrészt a Bizottság azt is elemezte, hogy az Uniótól eltérő harmadik országokba irányuló kínai export súlyozott, az uniós érkeztetési árnak megfelelően kiigazított árai – a felülvizsgálati időszakban alákínáltak-e az uniós gazdasági ágazat irányárainak. Tekintettel a kínai exportőrök együttműködésének hiányára, a Bizottság elemzését a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szereplő adatokra alapozta. Az elemzés 27 olyan harmadik országot azonosított, ahol a kínai exportáló gyártók az érintett terméket a felülvizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat átlagos irányára alatti áron értékesítették. Az ezen országokba irányuló kínai export volumenét tekintve az egyéb harmadik országokba irányuló teljes kínai export mintegy 10 %-át tette ki. Továbbá, amint azt a (131) preambulumbekezdés is jelzi, jelentős harmadik országbeli piacok az érvényben lévő vámok révén kizárják a Kínából érkező exportot.

([105]) A Svan Data piackutatással foglalkozó tanácsadó cég (https://svandata.com/).

([106]) A mintában szereplő uniós gyártók adatai alapján.

([107]) Uo. A mintában szereplő uniós gyártók termelési költségei, a nyereségcél hozzáadásával.

([108]) A felülvizsgálati időszakban a szállítási költségek rendellenesen magasak voltak. Ezért a Bizottság a 2019. évi szállítási költségeket használta fel a feltételezett kínai érkeztetési árak kiszámításához. A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem adataival (28. melléklet) összhangban a Kínából az EU-ba irányuló szállítás költségei 2019-ben tonnánként átlagosan 63 EUR-t, a vámkezelési költségek pedig tonnánként 8 EUR-t tettek ki.

([109]) A kérelemben szereplő adatok alapján. A Bizottság az uniós érkeztetési ár kiszámításakor a kínai FOB-árakhoz hozzáadta a tengeri fuvarozási és a vámkezelési költségeket.

(194) Következésképpen az elemzés – a rendelkezésre álló tények alapján – kimutatta, hogy a kínai exportáló gyártók képesek az uniós irányár alatti áron értékesíteni. A Kínában rendelkezésre álló jelentős szabad kapacitásra tekintettel megállapítást nyert továbbá, hogy Kína képes nagy mennyiségű bevont finompapírt előállítani az uniós piacon történő értékesítés céljából. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a kínai exportőrök jelentős árnyomást gyakorolhatnak, és ezáltal kárt okozhatnak az uniós gazdasági ágazatnak.

(195) A vizsgálat (lásd a (182)–(186) preambulumbekezdést) kimutatta továbbá az uniós gazdasági ágazatot érő kárt, valamint az ágazat kiszolgáltatott helyzetét. Megállapítást nyert továbbá, hogy a gazdasági ágazat jelenleg szerkezetátalakítás alatt áll, ami a termelési kapacitásnak a figyelembe vett időszakban bekövetkezett csökkenésében is tükröződik, és egyes vállalkozások a gyártósoraik egy részét más típusú papír gyártására alakították át.

(196) A vizsgálat az eredeti vizsgálatnak azt a ténymegállapítását is megerősítette, hogy a nagy kapacitásihasználás fontos tényező a papírgyártók hosszú távú életképességében, mert a gyártási folyamat tőkeintenzív. A dömpingelt behozatal és az abból eredő árnyomás megismétlődése megfosztaná az uniós gazdasági ágazatot a bevont finompapír iránti csökkenő világpiaci kereslethez való alkalmazkodást célzó szerkezetátalakítási törekvések finanszírozásához szükséges pénzforgalomtól. Aláásná egyúttal a múltbeli szerkezetátalakítási erőfeszítések kedvező hatásait is, és valamennyi kármutató további romlásához vezetne.

(197) A Bizottság ennek alapján megállapítja, hogy az intézkedések hiánya valószínűleg a Kínából érkező, kárt okozó árak mellett megvalósuló dömpingelt behozatal jelentős növekedését eredményezné, és a jelentős kár valószínűleg megismétlődne.

## 6. AZ UNIÓS ÉRDEK

(198) Az alaprendelet 21. cikke alapján a Bizottság megvizsgálta, hogy a meglévő dömpingellenes intézkedések fenntartása nem volna-e egyértelműen ellentétes az Unió egészének érdekével. Az uniós érdek meghatározása az összes érintett érdek értékelésén alapult, beleértve az uniós gazdasági ágazat, a független importőrök és kereskedők, valamint a felhasználók érdekeit is.

### 6.1. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

(199) A vizsgálat megállapította az uniós gazdasági ágazatot érő kárt, valamint az ágazat kiszolgáltatott helyzetét. A bevont finompapír iránti kereslet folyamatos csökkenése miatt jelentkező kihívások miatt folytatni kell a szerkezetátalakítási tervek végrehajtását, ideértve egyes papírgyárak bezárását, másoknak pedig egyéb papírtípusok gyártása céljából történő átalakítását.

(200) A Kínából származó dömpingelt behozatalból eredő árnyomás alatt az uniós gazdasági ágazat nem lesz képes a költségeket fedező szint fölé vinni a bevont finompapír árait és ezáltal előállítani a szerkezetátalakítási erőfeszítéseinek finanszírozásához szükséges jövedelmet, és alkalmazkodni a bevont finompapír folyamatosan csökkenő kereslete okozta problémákhoz.

(201) Ennek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések fenntartása az uniós gazdasági ágazat érdekét szolgálja.

### 6.2. A független importőrök és kereskedők érdeke

(202) Egyetlen független importőr vagy kereskedő sem működött együtt a vizsgálatban. Annak alapján, hogy a figyelembe vett időszak alatt szinte egyáltalán nem került sor bevont finompapír behozatalára Kínából, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az érintett termék behozatala nem képvisel a független importőrök és kereskedők üzleti tevékenységén belül jelentős arányt, és semmilyen tényező nem mutat arra, hogy az intézkedések fenntartása aránytalanul érintené őket.

### 6.3. A felhasználók érdeke

(203) Egyetlen egyéni felhasználó sem működött együtt, és egyikük sem nyújtott be kitöltött kérdőívet.

(204) A Bizottsághoz két írásbeli beadvány érkezett, az egyik a bevont finompapírok egyik uniós felhasználójától (Unitedprint.com), a másik pedig az Intergraf ([110]) nyomdaipari szövetségétől, a The Royal Dutch Association of Printing and Allied Industries támogatásával.

(205) Az Intergraf beadványa kifejtette, hogy az Unió nyomdaiparát súlyosan érinti a digitális média papír alapú média kárára bekövetkező térhódítása, valamint a nyomtatott termékek tömeges – különösen Kínából érkező – behozatala. Az Intergraf szerint a dömpingellenes és szubvencióellenes intézkedések aláássák az uniós nyomdák versenyképességét, amelyet nem védenek hasonló kereskedelmi intézkedések, ugyanakkor szigorú környezetvédelmi előírásokat kell betartaniuk.

(206) Az Intergraf azt állította, hogy az EU-ba évente több mint 700 millió EUR értékben érkezik nyomtatott papíráru Kínából. Ez a nem bevont finompapírra nyomtatott termékek széles körét is magában foglalja. A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság nem tudta értékelni, hogy a Kínából behozott termékek mely részét nyomtatták bevont finompapírra, és mely részét nyomtatták más típusú papírra.

(207) Az eredeti vizsgálat megállapította, hogy a bevont finompapírra nyomtatott termékek többsége „időérzékeny" termék, például folyóirat, prospektus, reklámlevél és hirdetés, amely a szállításhoz szükséges idő miatt kevésbé alkalmas arra, hogy Kínából hozzák be. A kérelmezők által e felülvizsgálat során benyújtott információk megerősítették, hogy az eredeti vizsgálat ténymegállapításai még mindig helytállók.

(208) Ennek megfelelően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy jóllehet valószínű, hogy egyes nyomdai anyagokat a dömpingellenes és kiegyenlítő vámok miatt az Unión kívül nyomtatnak bevont finompapírra, ez korlátozott hatást gyakorol az Unió nyomdaiparának gazdasági helyzetére.

(209) Az Intergraf rámutatott továbbá a bevont finompapír készlethiányára és az árak jelentős emelkedésére, amely különösen 2021 közepe óta figyelhető meg. Ezt a Unitedprint.com beadványa is jelezte. A benyújtott információk alapján a Bizottság nem tudta értékelni a kereslet és a kínálat volumenét, ennélfogva pedig az állítólagos piaci egyensúlyhiányt. A Bizottság azt sem tudta értékelni, hogy az említett áremelés áthárítható-e a vevőkre vagy sem. A Bizottság megállapította továbbá, hogy 2021-ben a Covid19 utáni viszonyok között számos nyersanyagpiacon mutatkozott hiány.

### 6.4. **Az uniós érdekre vonatkozó következtetés**

(210) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy nem állnak fenn olyan kényszerítő okok, amelyek miatt a Kínából származó bevont finompapír behozatalára vonatkozó hatályos intézkedések fenntartása ne szolgálná az Unió érdekét.

## 7. **DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK**

(211) A dömping megismétlődésével, a kár megismétlődésével és az uniós érdekkel kapcsolatban levont bizottsági következtetések alapján a Kínából származó bevont finompapírra vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket fenn kell tartani.

(212) A vámtételek közötti különbségből adódó, az intézkedések kijátszásával kapcsolatos kockázat lehető legkisebbre csökkentése érdekében különleges intézkedésekkel szükséges biztosítani az egyedi dömpingellenes vámok alkalmazását. A vállalatoknak, amelyekre egyedi dömpingellenes vámok vonatkoznak, a tagállamok vámhatóságai felé érvényes kereskedelmi számlát kell bemutatniuk. A számlának meg kell felelnie az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében meghatározott követelményeknek. Ha a behozatalt nem kíséri ilyen számla, a „minden más vállalatra" megállapított dömpingellenes vámot kell alkalmazni.

(213) Bár a számla bemutatása szükséges ahhoz, hogy a tagállamok vámhatóságai egyedi dömpingellenes vámtételeket alkalmazhassanak a behozatalokra, nem a számla jelenti az egyetlen olyan elemet, amelyet a vámhatóságoknak figyelembe kell venniük. Ugyanis, még ha a bemutatott számla teljesíti is az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében előírt összes követelményt, a tagállamok vámhatóságainak akkor is el kell végezniük a szokásos ellenőrzéseket, és – minden más esethez hasonlóan – további dokumentumokat (fuvarokmányokat stb.) is bekérhetnek a nyilatkozatban foglalt adatok pontosságának ellenőrzése céljából, valamint annak érdekében, hogy az alacsonyabb vámtétel alkalmazása a vámjognak megfelelően indokolt legyen.

([110]) Az Intergraf 21 nemzeti nyomdaipari szövetséget képvisel. Az Intergraf által képviselt európai nyomdák a bevont finompapírok felhasználói, és potenciálisan a kínai bevont finompapírok importőrei.

(214) Amennyiben az érintett dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az alacsonyabb egyedi vámtételekben részesülő vállalatok kivitelének mennyisége jelentősen megnő, ez a mennyiségi növekedés önmagában is az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak tekinthető. Ilyen körülmények között és a feltételek teljesülése esetén kijátszásellenes vizsgálat indítható. E vizsgálat többek között irányulhat annak megállapítására, hogy szükség van-e az egyedi vámtételek eltörlésére és ebből következően országos vám kivetésére.

(215) Az e rendeletben meghatározott vállalatspecifikus dömpingellenes vámtételek kizárólag a Kínából származó és a megnevezett jogalanyok által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalára vonatkoznak. Az e rendelet rendelkező részében kifejezetten meg nem jelölt vállalatok – köztük a kifejezetten megjelölt vállalatokkal kapcsolatban álló vállalatok – által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalára a „minden más vállalatra" vonatkozó vámtételt kell alkalmazni. E vállalatok esetében az egyedi dömpingellenes vámtételek nem alkalmazhatók.

(216) Ha a későbbiek folyamán egy vállalat módosítja a jogalany nevét, kérelmezheti az egyedi dömpingellenes vámtételek alkalmazását. A kérelmet a Bizottsághoz kell intézni ([111]). A kérelemnek tartalmaznia kell minden olyan releváns információt, amely alapján bizonyítható, hogy a változás nem érinti a vállalatnak a rá vonatkozó vámtételre való jogosultságát. Ha a vállalat nevének megváltozása nem érinti a vállalatra vonatkozó vámtétel igénybevételére való jogosultságot, a névváltoztatásról a Bizottság rendeletet tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

(217) Minden érdekelt fél tájékoztatást kapott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság javaslatot kívánt tenni a meglévő intézkedések fenntartására. A Bizottság emellett határidőt is tűzött, amelyen belül az érdekelt felek a nyilvánosságra hozatalt követően ismertethetik észrevételeiket.

(218) A Bizottsághoz beadvány érkezett az uniós gazdasági ágazattól, amely további bizonyítékokkal támasztotta alá a Bizottság azon ténymegállapításait, hogy a kínai exportáló gyártók az uniós irányár alatti árakon tudtak értékesíteni. Ezért nem tartották szükségesnek e rendelet szövegének módosítását.

(219) Figyelembe véve az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([112]) 109. cikkét, az Európai Unió Bíróságának ítéletét követően teljesítendő visszatérítés esetén az Európai Központi Bank irányadó refinanszírozási műveleteire alkalmazott, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett, az esedékesség napja szerinti hónap első naptári napján érvényes kamatlábnak megfelelő késedelmi kamat fizetendő.

(220) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

(1) A Bizottság végleges dömpingellenes vámot vet ki a Kínai Népköztársaságból származó következő termék behozatalára: a jelenleg az ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 és ex 4810 99 80 KN-kód (TARIC-kódok: 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 és 4810 99 80 20) alá tartozó bevont finompapír, vagyis az egyik vagy mindkét oldalán bevont papír vagy karton (kivéve a nátronpapírt vagy nátronkartont), akár ívekben vagy tekercsekben, amelynek tömege legalább 70 g/m$^2$, de legfeljebb 400 g/m$^2$, fényességi jelzőszáma pedig (az ISO 2470-1 szerint mérve) 84-nél nagyobb.

([111]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

([112]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

A végleges dömpingellenes vám nem terjed ki a rotációs gyorssajtóhoz használható tekercsekre. A rotációs gyorssajtóhoz használható tekercsek olyan tekercsek, melyek esetében az ISO 3783:2006 vizsgálati szabvány szerint végzett, a feltépődési szilárdság meghatározásához szükséges (gyorsított sebességű módszer szerint, IGT-tesztkészülék [elektromos modell] alkalmazásával végzett) teszt eredménye 30 N/m-nél alacsonyabb értéket mutat a papír keresztirányban („cross-direction", CD) való mérésekor és 50 N/m-nél alacsonyabb értéket a gyártási irányban („machine direction", MD) való méréskor. A végleges dömpingellenes vám nem terjed ki a többrétegű papírra és a többrétegű kartonra sem.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott és az alábbiakban felsorolt vállalatok által gyártott termék vámfizetés előtti, uniós határparitáson megállapított nettó árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtételek a következők:

| Vállalat | Dömpingellenes vám (%) | TARIC-kiegészítő kód |
|---|---|---|
| Gold East Paper (Jiangsu) Co., Ltd, Csöcsiang város, Csiangszu tartomány, Kína; Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co., Ltd, Suzhou város, Jiangsu tartomány, Kína | 8 | B001 |
| Shangdong Chenming Paper Holdings Limited, Shouguang város, Santung tartomány, Kína; Shouguang Chenming Art Paper Co., Ltd, Shouguang város, Shandong tartomány, Kína | 35,1 | B013 |
| Minden más vállalat | 27,1 | B999 |

(3) A (2) bekezdésben megjelölt vállalatok esetében meghatározott egyedi vámtételek alkalmazásának feltétele olyan érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak, amelyen szerepel a számlát kibocsátó vállalat név és beosztás szerint azonosított tisztségviselője által keltezett és aláírt következő nyilatkozat: *„Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség) (a felülvizsgálat tárgyát képező terméket) a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő [érintett ország]-ban/-ben. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak."* Ha ilyen számlát nem mutatnak be, a minden más vállalatra alkalmazandó vámot kell alkalmazni.

(4) Az (EU) 2023/1647 bizottsági végrehajtási rendelet ([113]) 1. cikkével kivetett végleges kiegyenlítő vámok módosítása vagy megszüntetése esetén a (2) bekezdésben meghatározott vámokat e rendelet hatálybalépésével kezdődő hatállyal az adott esetnek megfelelően legfeljebb a megállapított tényleges dömpingkülönbözetnek vagy a megállapított kárkülönbözetnek megfelelő összegre vállalatonként növelni kell.

Azokban az esetekben, amikor egy exportáló gyártó tekintetében a kiegyenlítő vám levonásra került a dömpingellenes vám összegéből, az (EU) 2016/1037 rendelet 21. cikke alapján benyújtott visszatérítési kérelmek elbírálása során figyelembe kell venni az adott exportáló gyártónak a visszatérítési vizsgálat vizsgálati időszakában érvényes dömpingkülönbözetét is. A visszatérítés kérelmezőjének visszatérítendő összeg nem haladhatja meg a beszedett vám és a visszatérítési vizsgálat során megállapított együttes kiegyenlítő és dömpingellenes vám közötti különbséget.

(5) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

([113]) A Bizottság (EU) 2023/1647 végrehajtási rendelete (2023. augusztus 21.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes bevont finompapírok behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámnak az (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendelet 18. cikke szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (lásd e Hivatalos Lap 1. oldalát).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. augusztus 21-én.

*a Bizottság részéről*
*az elnök*
Ursula VON DER LEYEN